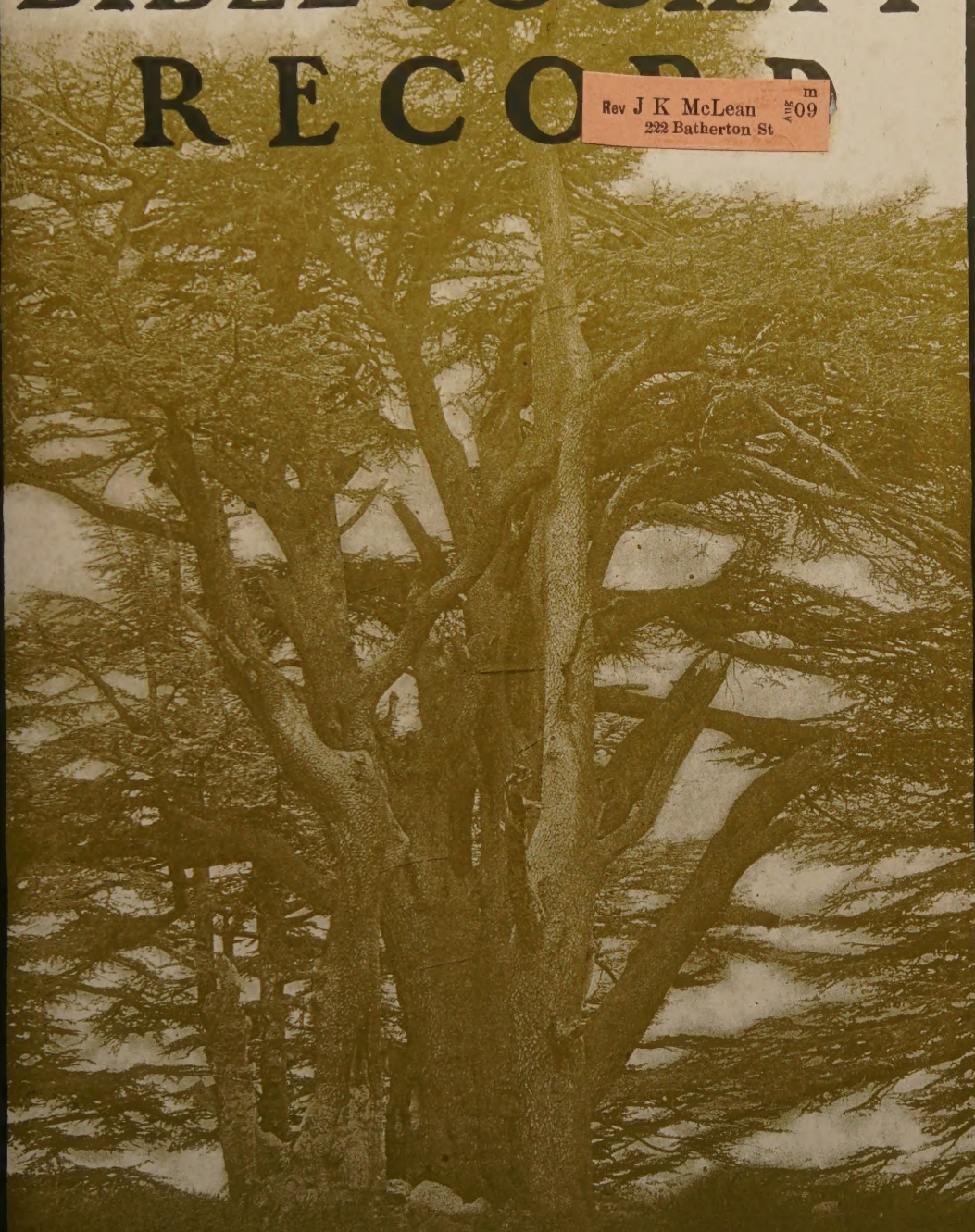


BIBLE SOCIETY RECORD

Rev J K McLean
222 Batherton St

m
APR 09



THE LEAVES OF THE TREE WERE FOR
THE HEALING OF THE NATIONS

The Bible—the Foundation of our Democracy

IF we abide by the principles taught in the Bible, our country will go on prospering and to prosper; but if we in our prosperity neglect its instruction and authority, no man can tell how sudden a calamity may overwhelm us and bury our glory in profound obscurity.

—DANIEL WEBSTER.

BIBLE SOCIETY RECORD

VOLUME 54

MAY, 1909

NUMBER 5

...

Notes and Comments

NOTICE.—The Ninety-third Annual Meeting of the American Bible Society, for the transaction of business, will be held in this city, at the Bible House, on Astor Place, on Thursday, May 13, at half-past three o'clock, p. m. Members of the Society and Delegates from Auxiliary Societies are cordially invited to attend.

..

OUR readers no doubt wondered what had become of the RECORD for April, which, we suppose, is just leaving the Post Office now (April 19th). The delay is due to the stringency of the United States postal regulations, which, by a mere inadvertence and without any intention, we have violated by printing in the RECORD some subscription blanks intended to be used by subscribers to the Endowment Fund. As soon as these blanks were noticed by the Post Office authorities, they called our attention to the fact that they violated the existing postal regulations as to "second-class matter," and that there was no remedy except either to pay two hundred dollars postage additional or withdraw the magazines and tear out the blanks. The latter alternative was chosen. This delayed the magazine very much longer.

We offer our apologies to our readers and to "Uncle Sam" as well. The stringency of these regulations was intended to prevent the abuse of the postal service by various classes of persons, among whom we should not class ourselves; but we have no desire to do otherwise than magnify the law and make it honorable, even if it bears somewhat hardly upon the Bible Society.

..

SOME people give to benevolent objects with little more pleasure than they give up a tooth in the dentist's chair; but we always enjoy receiving with a contribution such a note as follows, no matter how small the contribution may be:

"Thank God for the sweet privilege of casting my little mite this year into the treasury of the Lord, and may the whole year be filled with prosperity in the good work."

WE publish the last tabulated statement for the fiscal year, showing comparative gifts from the four sources which we are accustomed to present month by month, as follows:

	March, 1908.	March, 1909.
Gifts from Auxiliaries.....	\$11,588 23	\$1,661 45
Legacies.....	2,653 88	1,218 91
Church Collections.....	5,410 46	5,370 97
Gifts from Individuals.....	5,088 75	2,078 76
	<hr/> \$24,741 32	<hr/> \$10,330 09

	April 1, 1907, to Mar. 31, 1908.	April 1, 1908, to Mar. 31, 1909.
Gifts from Auxiliaries.....	\$27,724 87	\$15,852 08
Legacies.....	53,288 01	125,404 56
Church Collections.....	62,459 42	65,312 65
Gifts from Individuals.....	41,888 79	18,367 90
	<hr/> \$185,361 09	<hr/> \$224,937 19

The general lesson of the year evidently is that our individual contributors have been making their gifts very largely to the Endowment Fund. There may indeed be other reasons, but probably this chiefly explains why gifts from individuals are less by \$23,520.89 for the whole year. Gifts from auxiliaries have also fallen off very considerably, and probably for the same reason. On the other hand, we are happy to note a slight advance in church collections. We may count it a happy compensation that there is so large an increase from legacies when they are so greatly needed.

..

ON the 13th of April a fresh political upheaval took place at Constantinople. In the night, and quite unexpectedly, some thousands of troops mutinied against their officers, surrounded the Parliament House, deposed the President of the Chamber of Deputies, forced the Ministry to resign, and disbursed the Young Turks' Committee of Union and Progress which has controlled public affairs in Turkey since July, 1908.

The rising was not against the Sultan, but against the Young Turk party and its purpose of equal rights to Christians and Moslems alike. "Mohammed and the Holy Law," the rallying cry of the mutineers in this connection, means that liberty, equality, and fraternity, as promised by the Young Turks,

shall not be enjoyed by Christians. Danger to Christians centers about this appeal to Mohammedan fanaticism.

After the Sultan had appointed a new ministry and had sent a man chosen by himself to preside over the Chamber of Deputies, the soldiers roamed the streets of Constantinople firing their magazine rifles. They shot at stone walls or shot at the sky, but raised a fearful din of war, and enjoyed, like cowboys on a spree, the consequent panic.

These people know nothing about constitutional government or about liberty, and are easily led by any who claim that their religion is being attacked. Couple with this ignorance and bigotry the fact that these untaught Turks, when excited, rather generally regard the bullet as a proper means of checking opinions with which they disagree, and

you have the elements of a terrible catastrophe. The massacre at Adana and Tarsus may be repeated anywhere in the interior of Turkey. The men who engage in such outbreaks are, on the whole, well-meaning people who simply believe that in killing misbelievers they are doing a duty to their God.

We cannot but feel anxiety for the Agent of the Bible Society, Dr. Bowen, and his family and his little band of brave colporteurs, as well as for the safety of the many missionaries stationed in distant parts of the Turkish Empire. Among Turks who personally know them all these are safe, although none are safe from roving strangers who thirst for the blood of Christians. But the Lord reigns. Let special prayer be made for the good men and women facing danger through this turmoil in Turkey.

...

The Endowment Fund

AMONG the contributions which have come in for the Mrs. Sage Endowment Fund is one of \$67.24 from beyond the Mississippi River, which is accompanied by the letter quoted below:

"My mother had a little money on hand at the time of her death. She called me to her while on her deathbed and told me what she wanted done with it. I jotted it down on a piece of paper. She signed it, and my sister and I signed it as witnesses. There was nothing in the will concerning the Bible Society, but the Probate Court has allowed this scrap of paper to stand as a codicil to the will. The Court gave me a certified copy, and this I kept for you, as follows: 'That money on hand be equally divided between the Bible Society and Fund for Deceased Ministers' Widows and Orphans, after paying name on stone, doctor bill, and all expenses of funeral.'

"This was all there was to it. She always had a little money for the Bible Society out of her meager supply. She was a member of the Reformed Presbyterian Church. My father had been a minister in that church for fifty years.

"Mother did not designate what particular part of the work to credit this money to, but I will suggest the Endowment Fund, so that it may help to secure Mrs. Sage's money."

The letter containing this touching little incident comes from a stranger, but it is a type of many letters sparkling with love for the Bible and for the Society that circulates it.

Everybody knows how many poor and ignorant people in the United States, as well as in other lands, need to be molded into wise men

and true women. Everybody knows that the Bible does this for every race and color of men.

In this number of the RECORD some idea is given of how extensively the Bible Society is sending this wonderful Book into all parts of the United States. In the work for immigrants we agree thoroughly with the Rev. Glenn Flinn's opinion that one year of effort now is worth more than ten years a decade hence.

Mrs. Sage has seen the need of an endowment for such work for the betterment of our people. That is the secret of her offer to give \$500,000 for this purpose on condition that our friends raise \$500,000 more.

A total of \$358,778.63 still has to be subscribed in order to gain the offered \$500,000. We shall not get this money unless we receive the smaller subscriptions, nor shall we get it unless we receive the aid of those who can give large sums. We need to have one hundred men each subscribe \$1,000 to this fund; we need to have one hundred women each subscribe \$1,000 to this fund. The condition in each case may be that the whole amount be subscribed before December 31, 1909; but we need to have the assurance of our friends that, on condition the whole amount is subscribed, they will contribute these large sums for the betterment of our people.

The amount of pledges received up to April 21st is \$64,420.39; the amount of cash paid in and invested as a part of the Endowment Fund is \$76,800.98, making a total of \$141,221.37 already subscribed.

We hope every reader who has not already taken a share in this permanent investment for the benefit of our people will subscribe to-day.

Revising the Spanish Bible

FOR many years the American Bible Society has had on its list of *desiderata* an improved version of the Holy Scriptures in Spanish. The same might be said, indeed, of the British and Foreign Bible Society, which from a different angle has dealt with the same great problem of the Bible for Spain and Spanish-speaking countries. There has been frequent consultation and correspondence on

February, has now taken a step forward for itself in gathering a carefully chosen committee of revision, whose pictures our readers will be interested to look upon. These have been at work in the Bible House now for the past three months, although some of them were not able to reach New York until somewhat later.

The Rev. Dr. Henry C. Thomson, the



SR. BAEZ

DR. DREES

DR. THOMSON

MR. HOWLAND

SR. DIEZ

THE SPANISH TRANSLATION AND REVISION COMMITTEE

this subject between the two Societies. It has never been in the thought of either to ignore the other in a matter so vitally affecting both. There have been, however, and there still are, difficulties in the way of actually forming a committee to secure the end that both have in view, namely, a version that will be generally acceptable to Spanish-speaking people on both sides of the sea.

The Society, as noted in the RECORD for

chairman of the committee, is a member of the Presbyterian Church in the U. S. A. (North). He is a native of Indiana, a graduate of Hanover College, from which he received his degree of Doctor of Divinity, and a graduate of Princeton Theological Seminary. He was for twenty years, 1872 to 1892, a missionary in Mexico, and has more recently been in the training class for preachers in Mexico and New Mexico. He is editor

of the weekly religious paper, *El Faro*, and pastor of Presbyterian churches in the west. Dr. Thomson is well known as a translator of important English religious literature into Spanish.

The Rev. Dr. Charles W. Drees, a native of Ohio, is a well-known minister of the Methodist Episcopal Church, having received his degree of Doctor of Divinity besides other honors from the Ohio Wesleyan University, and his S. T. B. at Boston University School of Theology. Dr. Drees was a missionary in Mexico from 1874 to 1886, having largely the responsibility for the organization of the Methodist Mission in that country under Dr. Butler. From 1887 up to the present time he has been a missionary in South America, organizing there largely the Methodist Mission in Argentina. He was detached from 1900 to 1904 to open the Methodist work in Puerto Rico, and is now a member of the East South American Annual Conference and is recognized widely as one of the best equipped translators and scholars in Latin countries.

The Rev. John Howland was born in Ceylon and comes of missionary stock, both his parents, two brothers, and a sister having given their lives to missionary service. He graduated from Amherst College and Hartford Theological Seminary, and has been a missionary of the American Board in Guadalajara, Mexico, since 1882. He is head of the "Colegio Internacional" and editor of *El Testigo*, official organ of Mexican Congregationalism, is the pastor of the American Church in Guadalajara, and stands high as a Spanish scholar in the estimation of his colleagues.

The Rev. V. D. Baez is a native of La Concordia, Puebla, Mexico, a graduate of the Mexican Institute at Puebla, a minister of the Methodist Episcopal Church of twenty years' standing, and the editor of *Abogado Christiana* (Christian Advocate). He has been the presiding elder of three districts and is at present District Superintendent at Oxaca. Mr. Baez is the author of three Spanish books of literary character.

The Rev. Francisco Diez was born in Madrid, Spain, in 1861, was converted to Protestantism in 1870, and was sent to Switzerland to be prepared for the Protestant ministry. He studied at the Faculte de L'Eglise Libre de Lausanne. He was then pastor both in France and again in Switzerland; but returned to his native country, where he worked in Madrid and Cadiz. In 1890 he came to Santiago de Chili, where he was appointed to work in the Spanish Presbyterian Church, as he has done for nineteen years past.

Such a committee is not easily gathered. Its members must needs lay aside other

pressing duties to undertake this, which for the time being becomes paramount.

What indeed could there be of more vital evangelizing value than a good Spanish translation of the Bible to reach the sixty millions who speak that noble tongue! Fifteen years ago the Version Moderna was published by the Society. It was fully described in an article in the columns of the RECORD of October, 1895, written by Dr. Edward W. Gilman, then the honored Secretary of the Society. It has been widely circulated by the Society since that time, its circulation having reached almost 40,000 copies.

There are, however, other versions which preceded this, chiefly that known as the "Valera," published first in 1569, Cassiodore de Reyna being the principal translator of the first publication, but the name of Cypriano de Valera, its reviser thirty years or more later, has become attached to the version which preceded by a little our own King James Version, coming, like it, from Reformation days. It is held in high honor and affection by Spanish Christians, especially in Spain itself. There have been attempts to revise and improve the Valera, the latest of them being the "Cabrera Tornos" revision of it, recently published in Madrid.

Then there are the Roman Catholic versions, especially of Padre Scio, at the beginning of the nineteenth century, made from the Vulgate, and that of Bishop Amat, Madrid, 1823-24.

The present revision committee has all these versions before it, giving the preference to the Moderna and next to the Valera, but going back at every point to the original Greek, the particular texts to be used having been fixed for them by the Society's Committee on Versions.

The committee is proceeding with due caution, but is making good progress toward a translation of the four Gospels, which will seek to combine fidelity to the Greek original with popular and idiomatic Spanish.

When this is finished proofs of it will be submitted to a larger committee on consultation, to be composed of Spanish students and scholars as widely representative as possible. Their suggestions and criticisms will then be gone over by the committee, and when their final result is reached it will be published by the Society.

We are sure that these statements will encourage the hearts of many who have longed to see some step taken in this direction. We trust it will lead to earnest prayer on behalf of the committee that the Spirit of truth and wisdom may guide it in so responsible an undertaking.

The Year's Work in the Home Agencies

WE present to our readers for this month a general survey of the year's work in the Home Agencies of the Society, taken from the annual reports of the Agency Secretaries, which will appear in full in the Annual Report of the Society to be issued later. These Agency Secretaries have been in service for lengths of time differing somewhat, the Agency among Colored People being the first and the Eastern Agency the last in chronological order.

In the Pacific Agency the Rev. Mr. Mell succeeded the Rev. Mr. Miller during the year, and his report, as it appears here, carries the story up to March 31, 1909, instead of December 31, 1908.

We bespeak for these chronicles of toil in a great cause a sympathetic and careful reading on the part of all Bible lovers. They make a condensed and yet thrilling recital of results already achieved. God has opened in these Agencies a great door and effectual to the diverse populations of this country. We earnestly appeal in their behalf to the whole constituency of the Society for their prayers, their sympathies, and their gifts.

...

Agency among the Colored People of the South

THE Agency among Colored People is the oldest, having been established in 1901, and no one will dispute its importance. Dr. Wragg's report for the year shows a circulation of 7,460 Bibles, 4,289 Testaments, and 9,879 portions, a total of 21,628 copies, which brings the total circulation up to 139,782 volumes.

It is to be noted that the amount of money returned (\$4,464.02) from the sale of those books is unusually large, as compared with other Agencies, but not larger than is usual in this Agency. To secure this distribution eleven persons have been occupied, and the co-operation of two schools have been employed; 1,900 days have been spent in the work, and the distributors have traveled 13,784 miles, visiting 211 towns and villages in Virginia, West Virginia, North Carolina, South Carolina, Georgia, Florida, Alabama, Mississippi, Kentucky, and Tennessee.

This bare statement of facts is eloquent in suggestion of the immeasurable results which are known for the most part only to God. Who can calculate how much saving power there is in 21,000 copies of Holy Scripture leavening the masses of the black people in the Southland!

We are sure our readers will look with sym-

pathetic eye upon the picture which we present of Dr. Wragg and his colporteurs in conference over their work; and not least to be praised is Mrs. Wragg, who, in her husband's absence, keeps oversight of the details of the work, and from whom we hear now and again at the Bible House.

Mr. Wragg writes as follows:

For the first time since the Agency has been established we have had the very great pleasure of having our colporteurs together for a conference. We must say it made us happy to hear from their own lips the story of how they were doing their work for the Master and their experiences of the year. They were full of enthusiasm as we had each of them show us just how they carried on their work daily.

Mr. Groves comes into a new town, for instance, and as soon as he finds a place to stop, which is often a very difficult task, before he commences his work he must first see the mayor and other officials and convince them that he is working for the American Bible Society, which is trying to put the Word of God in the homes of the people so that they may read it and be guided by it, and therefore make them better citizens. Sometimes they will tell him to go on and scatter the Word, while at other times they want him to pay for a license. Of course, he has nothing with which to pay, so he must seek the ministers of the city and have them intercede for

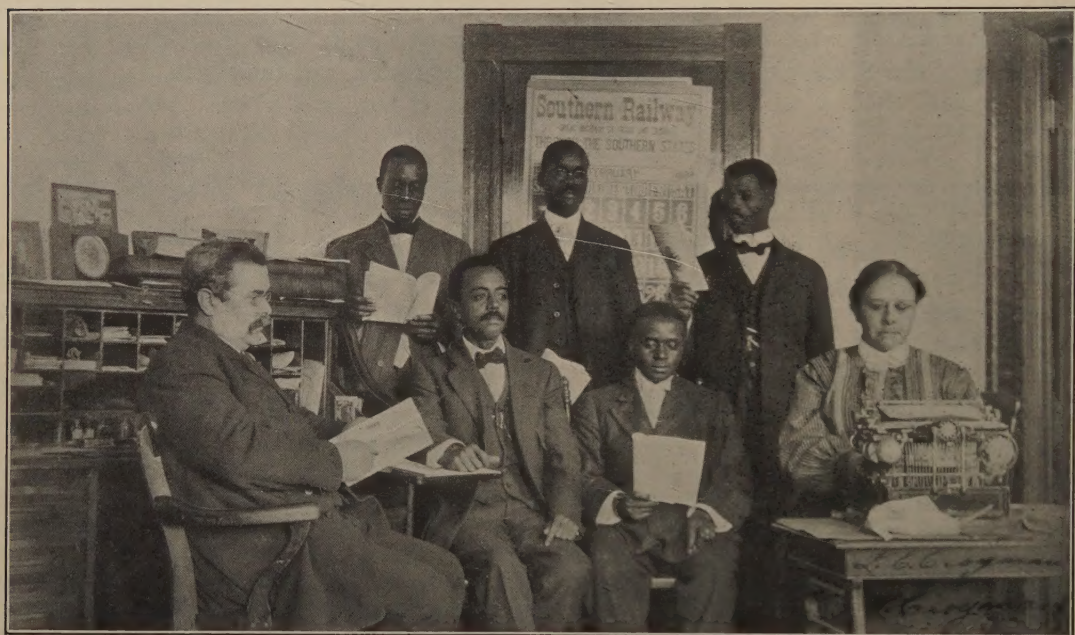
him, which they gladly do, and his new field is opened and ready to be worked.

Mr. Hill tells of his experiences during the year 1908: "At the beginning of the new year I started out with zeal and courage to place the Scriptures in every home that I could find without it. I have been received very cordially by the mayors of the towns in which I have worked. The mayor of a certain town greeted me on my second visit very kindly and offered his services to do anything he could to help foster the work.

"Although fields I have passed over have been worked before, we found on our visit quite a number who did not own a Bible. Do you know I find people who say they are

sentative of the American Bible Society—I am scattering the Word of God. 'I see you are sick. May I read a passage of Scripture and pray with you?' Of course, many times I am invited in and at other times I am turned away. When I have a favorable answer I am always sure to leave some part of the Scriptures. I always investigate carefully and prove that they are unable to buy the Scriptures before I give. And when I do find such needy cases I always say, 'In the name of the American Bible Society I give you these books.' They praise the Society and ask God's blessing upon it."

We find that all our men are going through the same experiences, although working in



DR. AND MRS. WRAGG AND THE COLPORTEURS IN CONFERENCE

church members, but who fail to have the Scriptures in their homes, and in many places no one to teach them the need of them? I have visited many mining districts and could count from fifty to seventy-five homes without Bibles, but I am glad to say I did not leave until they were mostly supplied with the Scriptures in some form. I have been able to organize two Bible clubs this year and have been the means of stirring up an interest in Bible study which has led some people to Sunday school and church who never attended."

Mr. Bennett says: "I often knock at a door and find that someone is sick inside. I do not leave, but send in word that I am a repre-

different states. They seem cheerful and hopeful and, I must say, trustful that a brighter day will dawn upon our people as they study the Word of God. While the men are out scattering the Word we are kept busy at this point reading letters and also packing books.

I could fill a book with letters coming from here and there thanking the Society and those who make it possible for the books to be had so cheap and many times for nothing. If you could see the letters that come to us daily begging for the Scriptures you would see at once why we plead with you to help us by doing all you can, so that we may be able to aid a larger number who are standing at the door knocking.

Northwestern Agency

THE Rev. J. F. Horton, Agency Secretary, reports as follows:

The field of operation of the Northwestern Agency includes ten of the greatest states in the Union: Ohio, Indiana, Illinois, Michigan, Wisconsin, Iowa, Nebraska, Minnesota, and North and South Dakota.

Circulation

There were distributed from the depository 92,714 volumes of Scriptures—an increase of 29,230 volumes over last year. 31,577 volumes, valued at \$1,851.89, were granted to hundreds of mission Sunday schools, churches, reformatory and charitable institutions, and destitute people. This also is a decided increase over last year's grants.

The Bible Society a Co-worker

The American Bible Society was organized as the agent of the churches for the distribution of Bibles among all nationalities and in all languages; in fact, it is the pioneer going before the churches, sowing the seed of the Gospel and opening the way for the establishment of Christian churches and schools. With this thought in mind, the Northwestern Agency has tried to conduct its work among the foreign-speaking people as a co-worker with all Protestant denominations. That it has been successful in doing this is evident from the fact that fifteen permanent church missions have been the direct result of the work of our Bible colporteurs among the foreign-speaking people during the last two years.

Few Missions

The great multitudes of foreigners in this country have as yet been scarcely touched by the Protestant Churches. They have hardly made a serious beginning in the work of winning these people to Christ. For instance, in Chicago there are 300,000 Poles, and yet there are only two Polish Protestant missions. There are nearly 100,000 Italians, with only four struggling missions to overcome the tides of materialism and skepticism and give them God's message of life and salvation. There are large settlements of immigrants scattered all over the territory of the Northwestern Agency where there is not a single missionary agency except the Bible Society to tell them that God loves them and Christ died for them.

Summary of the Year's Work

During the year 1908 the Bible work of the

Northwestern Agency has been greatly enlarged. Twenty-eight workers have been engaged in the Bible missionary work, and they have distributed 18,000 volumes of Scriptures in more than thirty-five languages. They visited nearly 100,000 homes in the ten different states.

New Work

New work has been inaugurated among the Bulgarians, Hungarians, Armenians, and Syrians.

Some Interesting Details in Indianapolis

One of the colporteurs writes as follows: "Last February the Northwestern Agency of the American Bible Society sent me to Indianapolis to do colportage work among a class of foreigners called 'Hunyaks.' When I arrived in the city I was met by Mr. Elliott, the superintendent of the work in Indianapolis, and was told by him that my work would be among these Hunyaks. I asked him what nationality they were, because I had never heard such a name. He replied that they were Hungarians. I thought I would not be able to do any work among them because I cannot speak the Hungarian language. Two days later, when I began visiting the homes, saloons, and coffee houses, I learned that I was not among Hungarians, but a mixture of different nationalities, comprising Servians, Croatians, Bulgarians, Macedonians, Turks, Roumanians, Greeks, Albanians, Germans, and Hungarians. In Haughville, a suburb of Indianapolis, I found Slovenians, Polanders, Slovaks, and Lithuanians."

Begins Work in Indianapolis

Mr. De Francesco, Italian colporteur, writes:

"The most of my time has been spent in Indianapolis, where I have had some very interesting experiences, and God has blessed me in my work. There are about 1,000 Italians in Indianapolis, and up to the time I went there nothing had been done to give them the Bible or win them to Christ. At first there was a great deal of opposition among some of the people to my work. Several times, when I went to call upon them, I was ordered away from the house. One day a fanatical Sicilian tried to stop me from passing along the street. Another day I was assaulted by an angry Italian, but I trusted in the Lord in the end, and he blessed me abundantly.

Open Doors

"The same doors which at first were closed to me were afterward opened. A woman reading, as it were her own history, in the Gospel of St. Luke, seventh chapter, thirty-seventh verse, wept, and now confesses Christ as her Saviour. A man who is a member of a delinquent society, who served a long time in jail, is now a faithful attendant of the Italian mission of the Fletcher Place Methodist Episcopal Church."

Work among the Slavic Peoples

The Slavic nationalities form the greatest part of the population coming to us from Europe. The most extensive work, therefore, of the Northwestern Agency has been among these people. Eleven Bible colporteurs have been at work among them this year. They have canvassed the principal Slavic settlements in nine states. Thousands of Polish, Bohemian, Slovak, etc., Scriptures have been distributed, and several permanent missions have been established.

Mr. DeCastello, Slavic colporteur, writes:

"During the past year the missionary work that I did among the Bohemians was done mostly in large cities, such as Minneapolis and St. Paul, Minn.; Cleveland, O., and Chicago, Ill. St. Paul is a Roman Catholic stronghold, and of its 200,000 population, at least one half are foreign-speaking people. There are 35,000 Germans, the majority of whom are Roman Catholics; 30,000 Swedes and Norwegians, 2,000 Poles, 3,000 Russians, 3,000 Bohemians, 2,000 Italians, 1,500 Hungarians, and varying numbers of many other nationalities, such as Syrians, Greeks, Roumanians, etc.

"Minneapolis has more than 250,000 people, of which there are 26,000 Germans, 40,000 Swedes, 27,000 Norwegians, 4,000 Danes, 2,000 Poles, 3,000 Russians, 3,000 Austrians, 1,000 Hungarians, 1,000 Italians, and many other nationalities, the total number equaling about 112,000, or little less than one half of the population of Minneapolis. Most of these people cannot speak the English language. Their ideas, their aims, their manner of living, their conception of Christianity—in fact, everything is very different from the Americans."

Mr. Glaser, a colporteur among the Slavic laborers in the stock-yards district of Chicago, writes:

"My experience among the Slavic peoples teaches me that the Holy Bible is the only help for those people who do not know about

Christianity, for these men have been trained and taught to do things which are against its true teachings.

"One day I came to a house where there were eleven men drinking and playing cards. I offered the Bible to them and was surprised to learn that none of them had ever seen the Holy Scriptures. They began to ask me who made the Bible and what it contained. It was a pitiful picture to find eleven men who had been deprived of the glorious privilege of knowing God's Word and who had never been taught what a person must do to become a Christian. I read out of the Bible to them and told them how Jesus Christ saves us, and that if they would believe in him they should have everlasting life. I explained to them that we were all made in the image of God, and that we are his children. Two of these men bought Bibles. They began to read and study, and found peace and rest in the Holy Bible. They gave up their gambling and drinking.

Father and Son Become Christians

"Another day I entered a saloon where I found about fifteen men—most of them boys from eighteen to twenty-four years of age. I tried to sell them a Bible, but the saloon-keeper objected, saying that 'this is not a church of Christ, and it was not necessary to make Christians in a saloon; that there were plenty of churches in Chicago for that purpose.' I paid no attention to his words, but continued to do my duty. I gave a New Testament to one of the boys and asked him to give me his address. Instead of reading the Bible himself, he gave it to his smaller brother, who was watching him play pool. The boy took the Bible home and read it to his father and mother. The Word of God so affected the old man that he promised his wife never again to use any more liquor in his life, to use no more profane language, and to become a true Christian. The boy to whom I gave the Testament has also become a Christian.

"Another time I visited a house where there were four men. I tried to sell the Bible to them. They refused to buy it, but asked me if I had a book which teaches humanity. Then I took another Bible from my grip and began to read the sixth chapter of Matthew. When they heard the beautiful words of Jesus they told me that this was the kind of a book they wanted. I sold them a Bible. It was the first time that those men had heard that Christ is the real teacher of love and humanity."

South Atlantic Agency

THE Rev. M. B. Porter, the Agency Secretary, reports as follows for the states included in this Agency, *viz.*, Virginia, West Virginia, North Carolina, South Carolina, Georgia, and Florida:

Under the blessing of God we are able to report a year of progress along all lines of activity within the Agency for the year ending December 31, 1908. Nothing of unusual interest has occurred and no radical methods have been employed, but by steady work, both in the office and in the field, we think that much has been done in the matter of distributing God's precious Truth among the people.

What Colporteurs and Agents Have Done

We have had at different times during the year twenty-eight men at work; eight of these have been colporteurs and twenty local agents. The colporteurs give their entire time to the work, while most of the agents are pastors of local churches, and give what time they can to Bible distribution in connection with their pastoral duties. The agents who are not pastors engage in Bible distribution along with other Christian work in which they are engaged.

It is a matter of satisfaction to report that, with much self-sacrifice, these men, with but rare exceptions, have devoted their energy and time to the work, and considering the circumstances under which some of them have labored and the partial experience of some who, for the first time, have taken up this kind of Christian service, the results of their labors have been not only gratifying to us, but most encouraging. These workers have given many evidences of loyal service, and have manifested a spirit of earnest, consecrated devotion to duty. The following facts will give some idea of the work which these men have been doing: Days of service, 1,590; miles traveled, 18,024; families visited, 18,672; families found without the Bible, 2,872; families without Bible supplied, 1,215; individuals without Bible supplied, 3,163; Sunday schools supplied, 47; prisons, etc., supplied, 67.

Mr. C. P. Snow, colporteur, thus describes his work:

"I have traveled more than two hundred miles to go to the district conference and back, and canvassed all the way from Roanoke River, Jonesville, *via* Aurora, Newbern, and Trenton, to Faison on the Wilmington &

Weldon Railroad. Of course I sold some Bibles. On my way I preached to the chain gang working on the public roads near Washington, N. C. I wish you could have been there and seen these poor, miserable men, with chains on their hands, holding them up as a request for prayer. I wish you could have seen a man run nearly half a mile to borrow ninety cents to pay for a Bible. I wish you could have seen a poor woman's face light up with joy when we gave her a New Testament.

"I have found fifteen homes, good houses and wire fences around their farms, without one solitary portion of God's Word. My poor tired and tempted soul is warmed as I now write of those destitute homes where we have read and prayed with the people, who have never been visited by a minister before my poor unworthy self. One instance I will note. A family, apparently well-to-do, none of whom could read but a bright girl about fifteen years old, refused to purchase a Bible. I gave the girl a fifteen-cent Testament, and left her reading. Our public schools are teaching the children to read, but it remains for the American Bible Society to place the Word of God in their hands.

"One other instance I will note. On my way to the district conference I called to get my horse fed. A good house and good farm, but not one solitary portion of God's Word. They were nice, clever people. I sold them a Bible and recorded the ages of their children. They were moral people, but not members of any church. I read a chapter of the Bible, had prayers with them, and exhorted them to seek the Lord now. When we rose from prayer the man's eyes were filled with tears. I advised them to join the church that was nearest to them and try to get to Heaven.

"On my return, which was by another route, I found some families with no Bible. One man and his wife, who owned a two-thousand-dollar farm, had no Bible. We sold them one. Between Seven Springs and Kingston Saturday night came, and I was far away from any church Sunday and in as dark a neighborhood as you generally ever see. The family with whom I was stopping were poisoned with Mormonism. They had the book of Mormon. The children could read, the parents could not. This was a prosperous and well-to-do family. They had many questions to ask me about the Bible being true. The Mormons had taught them that

the Bible was not translated correctly. I gave them the history of Mormonism as I knew it to be—a corrupt institution and a false religion. I spent the Sabbath studying the Sunday-school lesson, and at three o'clock in the afternoon preached from Acts 17, 22-32. The house was full of people, but none could help me sing.

"I came on through Grifton and on to Washington, and to-day had a very happy experience. I was traveling quite a lonely road and stopped to rest my horse and pray. I was kneeling by the buggy wheel and felt the presence of the Lord. I looked up and saw in the distance a gentleman coming down the road, so I got in my buggy and told faithful Tom to 'get up.' When I met the man I told him I was a servant of the Lord, had a buggy full of Bibles, and wanted to sell him some. He purchased two. We read some and had prayer, kneeling in the dirt. I did not tell the man my name, nor did he tell me his, but we parted as Christian brethren."

The Foreigner in the South

Work among the foreigners is an experi-

ence somewhat new to the Christian worker of this section. A quarter of a century ago the brother of foreign speech was somewhat of a curiosity in this portion of our beloved country; but year by year he has been coming to us in ever-increasing numbers, and now we have them by the hundreds and thousands. As illustrating the nature of the foreign work during the year, it may be of interest to know that we have sent out to the states within our Agency the Scriptures in thirty-seven foreign languages and dialects during this period. We have done work among these peoples in Virginia, West Virginia, North Carolina, and Florida.

The Field Work of the Agency Secretary

The Agency Secretary, in connection with the work of the office, which in many ways has been exacting and confining, has traveled 12,415 miles, visited 46 churches and Sunday schools in the interest of the work, attended 23 church courts, preached 31 sermons and delivered 57 addresses, speaking before 14,750 persons (estimated).

...

Central Agency

THE Rev. S. H. Kirkbride, Agency Secretary, reports as follows:

The Central Agency embraces the nine states of Arizona, Colorado, Idaho, Kansas, Missouri, Montana, New Mexico, Utah, and Wyoming, or as much territory as all the twenty-seven states lying east of the Mississippi River, with the exception of Florida. While these twenty-six states have a population of 56,287,638, the population of the nine states of this Agency is only 6,209,309; that is, of the two sections compared, though the area is practically the same, that east of the Mississippi has more than nine times the population of the other. It is very evident, therefore, that the Central Agency has a sparsely settled country to which to minister.

During the year an Executive Committee was chosen, consisting of six of the most prominent Christian business men of Denver, and representing the leading Protestant denominations of the state. They are J. S. Temple, chairman; Governor H. A. Buchtel, C. W. Keith, Stephen Knight, E. J. Wilcox, and Dr. W. Harmon Hall.

It is my pleasure to report that I have visited every part of my field, and that it has all been covered by colportage, though some sections have been served but partially. The

total distribution for the year has been about twenty-five thousand copies. Fifty-five persons have been employed in this distribution, some of them for the whole, and others for only a part, of the time. Forty of these were men and fifteen women. Eleven colporteurs have labored among foreigners exclusively. Twenty-one of these persons have been employed on a specified salary, and the others have served under special arrangements. Large as this distribution has been, yet had all the persons used been not perfect nor yet great, but only good, colporteurs, the distribution would have been many fold greater.

Among the Slavic Peoples

About eighteen months ago Joseph Horkey, our Bohemian colporteur in St. Louis, went over to East St. Louis and started a small Sunday school among the Slavic children. The blessing of God was upon it from the beginning. Being in the territory of the Northwestern Agency, it was turned over to Mr. Horton. The Sunday school has since developed into a flourishing mission, with its own pastor, under the care of the Methodist Episcopal Church.

Mr. Alois Sixta was brought from Baltimore to carry forward our Bohemian work in St. Louis. He is a diligent colporteur and

does gratifying work. The last Sunday in August he went over to Benbow, a small town in Illinois, to see if he could hold a religious service with the Croatians, of whom there were many there. He found a deplorable condition existing. No religious service had ever been held in the town. There were eighteen licensed saloons running night and day and Sundays, only twenty-one licensed voters, and the powers of hell held high carnival. He and his helpers took their places on the porch of a saloon, and soon their songs drew an audience of about forty hearers. The parable of the Prodigal Son was read and explained in their language, and it was most encouraging to see those half-drunken men take off their hats as the story proceeded and nod their heads in approval. Since then regular services have been held, with gratifying results.

Mr. Peter Shostak, a Russian Pole, has been at work most successfully for four months among his people in Denver, Pueblo, and other places.

Among the Italians

Mr. Paul Sibilio had been a candidate for the Roman priesthood and has the degree of M. A. from a college in Rome. He was converted in the Methodist Episcopal Mission in Rome, and with his wife came to America to begin life anew. Mr. Sibilio had to begin at the bottom in learning our work, but he has developed rapidly, and every month sees an improvement.

In Pueblo Miss Rena Stevenson, a deaconess of the Methodist Episcopal Church who does some colportage for us, had started a small Italian mission. Brother Sibilio visited her and addressed her classes with the greatest interest and profit. It was the first time these people had ever been addressed upon the subject of religion by an Italian Protestant.

Mr. Sibilio has good reason to favor a wise giving of Bibles, for it was the gift of a Bible by an American missionary to a little Italian girl in Rome, which providentially fell into his hands, the reading of which caused him to leave the Church of Rome and to find peace in Jesus Christ.

At his first visit to Trinidad he met an Italian miner who had heard of the Bible from someone, and had walked four miles from a coal camp to Trinidad to get one. He was very poor and was in deep religious despair. He promised the colporteur that he would read the Scripture given to him and try to live according to its teachings. The reading of the Book brought him into the light, and to-day he is a sober, industrious Christian man.

A Bible sold to a woman in Lafayette resulted in her conversion, and the Italian who guided Sibilio to his stopping place in Pueblo on his first visit has since found Christ as a personal Saviour.

On January 1st an Italian mission was founded in North Denver, in the heart of the Italian settlement, under the care of the Rev. W. D. Phifer, superintendent of the Denver-Northwestern District of the Methodist Episcopal Church. Mr. Sibilio is to be the colporteur-pastor, and the church and the Bible Society are to each pay half of the salary. The outlook for good work here is most encouraging.

In August Mr. Vincent de Francesco was secured from the Northwestern Agency to begin work among the Italians in St. Louis. Having been trained under Mr. Horton, he is continuing there the fine work he has always done.

All the territory of the Central Agency, except Missouri and eastern Kansas, is purely missionary ground. There are very few self-sustaining churches in the remaining seven states.

...

Pacific Agency

THE Rev. A. Wesley Mell, the Agency Secretary, reports as follows for the work of the Society in California, Nevada, Oregon, and Washington. His report covers the year ending March 31, 1909:

The work of the Pacific Agency for the past year has been one of organization and establishment, under the secretaryship for the first six months of the Rev. George A. Miller, and for the last six months of the Rev. A. Wesley Mell.

The California Bible Society, the Washing-

ton Bible Society, the Southwestern Bible Society, and all other local auxiliary societies on the coast are now combined in the Pacific Agency.

The directors of the old auxiliary societies remain as advisory committees of the Pacific Agency.

General Work

The Pacific Agency has had nineteen workers during the year, but a number of these only for a few months. They have traveled over 18,000 miles, visiting near and distant fields. They have visited 18,427 families,

and of these found 6,845 without Bibles. This indicates something of the missionary character of this field. They have sold 4,149 volumes, and the San Francisco depository as many more, in the following languages: German, Dutch, Danish, Norwegian, Swedish, Russian, Finnish, Polish, Italian, Portuguese, Spanish, Welsh, Hebrew, Greek, Armenian, French, Lithuanian, English, Chinese, and Japanese.

We have correspondents and agencies in all the chief centers of our four states. In Seattle we have made as our depository the Interdenominational Printing and Publishing

cities, and thousands are continually coming and going.

Mr. Louis Thompson, a godly and zealous Norwegian, who has spent many years at sea, has given us splendid service in our endeavor to reach these men. He has visited hundreds of ships with Bibles, Testaments, and portions. He has held many meetings with sailors on ships and in missions, and has brought the Word of Light to many. He has sold the Scriptures in the following languages: French, Danish, German, Norwegian, Italian, and English. Mr. Thompson says, "On every hand the sailors tell me how much they appreciate



PACIFIC AGENCY HEADQUARTERS, SAN FRANCISCO

Company, 714 Third Avenue. Here the visitors to the Alaska-Yukon-Pacific Exposition this summer will find a large display of all our books.

Work among the Sailors

With the coast line from Alaskan snows to Catalina's seas, and with such seaports as San Pedro, San Francisco, Portland, Tacoma, and Seattle, there is unquestionably a great work among the sailors. There are a number of existing agencies already at work, and we have co-operated with these in bringing the Scriptures to the seamen. Thirty thousand sailors winter in San Francisco and Bay

what is being done for them, and thank everyone who is connected with the work in their behalf."

"They of Italy Salute You"

The largest Italian population in the West is on the coast. California is America's Italy, and with its sunny valleys, its fruits and flowers, it strongly appeals to these swarthy sons of Rome. The largest vineyard in the world is in California, and owned by an Italian. Strong Italian colonies are scattered throughout these western states, but especially in Southern California. In San Francisco and Bay cities there are some 50,000

Italians. Many of them are Catholics, but a large number have severed all connection with the mother church. Thousands of them have drifted into infidel clubs, and they have joined the Socialists, Terrorists, Nihilists, Idealists, and Anarchists.

There is but one Protestant mission among all these Italians in San Francisco. This is in charge of the Rev. O. B. Neyroz, a highly educated and very successful Italian pastor. Mr. Neyroz has assisted in the work of the American Bible Society, and says: "The Italians do not so much need denominational work as simple Bible work, and nothing is at present more needed among my people than colportage work. God bless the Bible Society for what it has done, and give to that great organization the spirit of doing still more for these needy foreigners, my beloved people."

We have at present a most successful colporteur, A. Astarita, and, although he has been at work only two months, he has sold 265 volumes. Mr. Astarita had his first Bible burned by the priest, but its truth had led him to Christ, and he became not only an ardent Protestant, but an evangelist in his zeal for Christ.

Spanish Work

California once belonged to Spain, then to Mexico, and in speech and spirit they still hold much of the land. There are 65,000 Spanish-speaking Mexicans in Southern California, and not more than a thousand of them are in touch with any Protestant church. Over fifty thousand of these are Catholics in name, but nothing in heart.

Not One Family in Ten Have a Bible

Among these people we have had several volunteer workers and a colporteur, E. Lopez. He has visited 3,945 families and found that of these 3,186 were without Bibles. The poverty of the people and the indifference of the heads of families have made progress in sales disappointingly slow. The Bible, however, is a treasured book to the Mexican convert, and there are evidences of an awakened interest among these sons of Spanish sires. Rev. O. C. Laizeure, superintendent of the Spanish work of the Methodist mission, has kindly given our work helpful aid.

Portuguese Work

There are some seventy thousand Portuguese immigrants on the coast. The Rev. J. T. Houston, who is a returned missionary from South America, has given us valuable help in colportage work in reaching some of these people. He has traveled four hundred miles and visited some six hundred families.

Finnish Work

For seven months we had a colporteur at work among the Finns. He did excellent work, selling from fifty to ninety dollars' worth of Bibles and portions each month. He worked in the Finnish communities in San Francisco, in Oregon, and in Washington along the Columbia River, in Seattle, and still farther north. The Finns are a Bible-loving people and the colporteur was a welcome worker among them.

Scandinavian Work

The Rev. N. P. Neilson, a Dane, who has returned from successful missionary work in India for health reasons, has been giving us exceptional service among the immigrants from northern Europe. Mr. Neilson speaks the Danish, Norwegian, Swedish, German, Dutch, Finnish, Hindustani, and Marathi languages, and is able to do colportage work among the varied-tongued peoples of northern Europe. Multiplied thousands of these Scandinavian people have been pouring into the Northwest, until some places seem more Scandinavian than American.

Polish Work

Among the immigrants in the Northwest from southern Europe we have had the Rev. Johannes Galeski, a cultured, converted, and consecrated Polish priest. His conversion made a great stir in the Roman Catholic Church, and his separation from the church brought him considerable persecution; but he has heartily entered into the work of selling Scriptures and is exceedingly desirous of furnishing his people with the Word of God. He sells the Bible to Poles, Greeks, Italians, Germans, Lithuanians, and French, as he speaks all these languages. He has been able to minister to many who otherwise would doubtless never have been reached with the Word of God. There are undoubtedly thousands of these immigrants from southern Europe living in this Northwest who have never even seen a Bible.

An Oriental Problem

Half of all the Chinese in the United States live in California. The treatment of the Japanese in California threatened international trouble, and the question is not yet solved. Hawaiians, Filipinos, Koreans, Malays, and Hindus are adding to the Coast's perplexing labor, social, and religious problems. Hordes of Hindu laborers have entered the vineyards of California, and prayers to Krishna and Siva are to be heard among the orange groves and in the vine-clad fields of the sunny

Southwest. Heathen temples are in our coast cities, and the foreign missionary has found a task at home.

We have had Elmer A. Jones, son of a missionary to China, assisting us in our work among the Chinese. He has charge of important business interests among the nearly ten thousand Chinese in San Francisco, and renders the American Bible Society voluntary but valuable service. Mr. Jones has maintained for us a sub-depository in Chinatown.

With the existing agencies which are already at work, we have co-operated in bringing the Scriptures to the Chinese community, but there still remains a large and promising

field here unreached, and the field is "white unto harvest."

There are about seventy thousand Japanese in this Agency, and fifty thousand of these are without the Bible. We have had two colporteurs, Saburo Ide and Zenzo Osaki, one for a short time and the other since October, regularly employed. Mr. Osaki was converted at fourteen years of age, is a graduate of Doshisha College, and has done good work for the Society in the northwest cities of Washington, Seattle, Everett, and Tacoma. He is at present located in San Francisco. Mr. Osaki has shown his versatility in selling Bibles not only to the Japanese, but to the Greeks, Italians, Germans, French, and Mexicans.

...

Southwestern Agency

THE Rev. Glenn Flinn, Agency Secretary, reports as follows. His field covers Texas, Oklahoma, Louisiana, and Arkansas:

The first year of the Southwestern Agency has been largely one of beginnings and yet one in which, I believe, much has been done to enlarge the interest of the Christian Churches of the territory in the Bible Society's great work, and one in which much has been done also, through its colportage work, to lay the foundations of the Kingdom among the foreign-speaking people within its bounds. Efforts in behalf of the first cause have taken the Secretary out of his office 175 days, have embraced the traveling of over 26,000 miles, and the making of 57 addresses to church assemblies and 50 addresses to church congregations. Efforts in behalf of the second cause, that of Bible distribution, have embraced the employment at different intervals during the year of sixteen persons, who have spent in the actual prosecution of this work 1,262 days and have traveled over 11,500 miles. Their work was done in 226 towns and villages of the Agency, in which they visited over 19,000 homes, and sold and distributed 2,261 Bibles, 2,847 Testaments, and 1,671 portions, a total of 6,779, in twelve different languages. The issues from the depository raised the circulation for the year to 3,097 Bibles, 4,102 Testaments, and 3,878 portions, or a total of 11,077 volumes, in sixteen different languages. This has been done in most part in less than ten months of the year, for the first worker put out in the field began about the 15th of March.

The Pioneer Value of the Work

Instances of the pioneer value of the work

my men have done have been frequent. The Rev. Martin Hebert, superintendent of the work of the Methodist Episcopal Church, South, among the French people of Louisiana, wrote me a few months ago: "I am just back from a five days' trip in Terrebonne Parish, where I preached six times to congregations of Catholics numbering about one hundred and fifty. I had about one hundred penitents and a few bright conversions. I had occasion to see some of the fruits of the work of your colporteur. At our Friday morning service a man about sixty years old, who had always been a Catholic, drove ten miles to hear the Word. I found that he had been reading a Bible which he had borrowed from a man who had got one from your Brother Martin some time before. He came, and after having heard a sermon, he approached me and urged that we begin work in his community, offering his house as a place to begin. Thus another door has been opened, and I am to preach at his house when I return." A more recent letter from this same missionary says, referring to the work of another one of our colporteurs: "Your present colporteur, the Rev. F. R. Lormand, who is doing a great work in spreading the Word of God among these our French people—a pioneer work, the value of which is beyond estimation—came in Saturday with calls from three different points where we are asked to come and expound more fully the Word of God."

Among the Bohemians likewise our colportage work has proved a foundation work. Last June I sent our Bohemian colporteur, Mr. Frank Blazek, to Temple, Texas, to begin work among his people there. He worked in that section until December. His work was

to successful and such an interest grew from it that I have been asked for Mr. Blazek by the Methodist Board of Missions of the Northwest Texas Conference, who wish him to become their missionary to build on the foundation already laid. I have gladly consented to turn him over to them and have already made arrangements to put another man into another part of the Bohemian field. And so I am feeling that, although the number of volumes distributed in my territory have not been as large as I have desired, the work withal has been abundantly worth while, even if nothing more has been done than the things already mentioned.

Need among the Foreigners

The need, of course, is greatest among the foreign-speaking people of my Agency, among whom I have taken the liberty to place the Indians of Oklahoma and the French of Louisiana, although these, of course, are not newcomers. To these foreigners I have given by far the largest consideration in planning my colportage work. In my last year's estimate of their number in my territory, I said there were something like 50,000 Italians and 125,000 French in Louisiana, and 30,000 Italians, 65,000 Germans, 75,000 Bohemians and Poles, and 250,000 Mexicans in Texas, with thousands of Indians in Oklahoma. These estimates a closer study has led me to revise by adding 60,000 Scandinavians to the list and increasing the total number of Mexicans, French, and Germans by at least 200,000. And these figures still do not take into consideration quite a number of Italian and Slavic colonies in the mining section of Oklahoma and Arkansas. Galveston last year held its place as the fifth port of entry for immigrants coming into our country, and New Orleans moved up to sixth place. The total number coming through these ports was 14,799, New York, Boston, Baltimore, and Philadelphia only exceeding them. Nearly 18,000 of the aliens who crossed the threshold of our country last year had the states of my Agency as their destination, and this number was further swelled by additional thousands

who came to us from the congested areas of the North and Northwest.

Work among the Indians

I have said there were thousands of Indians in my territory. To be more accurate, their number is something over 100,000, being largely divided among Creeks, Cherokees, Choctaws, and Chickasaws. Some have thought that these tribes were dying out, but on the contrary they seem to be actually on the increase. Some work has been done among each of them. Among the Cherokees I have had a worker since last June, giving part of his time to those living in the hills and creek bottoms around Stilwell, Okla. This work was begun by the Rev. J. W. Shoemaker, a Methodist pastor of Stilwell, but during the summer months he was compelled to give it up on account of failing health, and it has been continued since by Mr. B. T. Hill, who has met with an encouraging success. He writes: "I find the Cherokees are religious in some neighborhoods. They all treat me kindly. I believe I have met with but one Cherokee who said he did not believe in the Bible. I find that a good many of them have Cherokee Testaments. There is a large percentage of them church members, but I think a good many of these do not understand what true conversion is."

Among the French

Among the 200,000 French in Louisiana three persons were employed during the year: Mr. R. E. Martin, who has since become a pastor in the Methodist Mission to the French; Mr. L. E. Gravel, a young Presbyterian student used during his vacation; and the Rev. F. R. Lormand, who continues in the work.

Among the Mexicans

The number of Mexicans in Texas has been variously estimated to be from 250,000 to 500,000. I think 300,000 is at least conservative. The Methodists, Presbyterians, and Baptists all have missions among them, but the field is by no means adequately manned. As yet thousands of them are without the Word and without any Gospel privileges whatever.

...

Eastern Agency

THE Rev. W. S. Elliott, Agency Secretary, reports as follows:

This Agency is designed to cover portions of New York, New Jersey, and adjoining states which are not now being cared for by Auxiliary Bible Societies.

Work in the Agency field was opened June 1, 1908, by sending one colporteur through the eastern and northern counties of New York, and another west along the southern counties of the state, to ascertain the nature of the needs existing in these different parts of the state.

One class of people found everywhere by these colporteurs was composed of American families living either in the mountains or in lowland districts not reached by any railroad. Such communities were found to be more or less inaccessible to Christianizing influence. In one such place the colporteur found a section, extending about two miles each way, with a population of about 150 adults. The morals of these people are appalling. Numbers of men and women have never been married, but live together as the heads of a family. Ignorance is a prevailing characteristic, and as far as could be ascertained the Bible is an unknown book, for the people have not been sought out by the churches.

In the towns of northern New York especially the Roman Catholic Church is making great inroads upon communities which were formerly strongly Protestant. One pastor told our colporteur that "The Protestant Churches in this district are on a rapid decline, and it seems only a question of time, unless some vigorous effort is put forth, when all the churches here, as well as in other towns in northern New York, will be closed. No effort has been made in recent years to supply the people with the Bible."

A close relationship seems to exist between two circumstances, namely, failure to press the circulation of the Bible, and weakening of faith and strength in evangelical churches. The latter situation inevitably follows the former.

Some of the incidents of the colporteur's life are of a different character. At Tupper Lake he found a large family of Roman Catholics. He asked permission to read to them from the Bible, and they gladly consented, but first they invited all their neighbors, who came in until the house was filled. Some of the neighbors were French Canadians who could not understand English, so a woman interpreted for their benefit while the colporteur spoke. When he went away some of the French people asked for the Bible in French, and the colporteur's visit was a definite letting-in of light into a region where light was scant.

In the western part of the state numbers of Poles, Italians, Slovaks, Hungarians, and other nationalities were found in manufacturing centers, and in every place there were some to make the monotonous comment, "There has been no attempt to reach this great foreign element."

The need of wide extension of the work of the Bible Society is emphasized by finding large groups of foreigners along the line of the Barge Canal, now being constructed from Troy to Buffalo. Ten thousand foreign workmen, mostly Italians and Polish immigrants,

have found employment on this great work. Something of the same need exists along the line of the new aqueduct for the supplying of New York City. At the Ashokan dam, west of Kingston and extending southward to the neighborhood of Coldspring, where the aqueduct is probably to cross the Hudson, the need of colportage work by the Society among these aliens is emphasized by the fact that they are transient visitors. They therefore hardly constitute a field for permanent mission work such as is commonly attempted by denominational agencies.

The Bible Society is taking steps, so far as its means will allow, to send Italian and Bohemian colporteurs into the districts through which those great works pass. The local Bible societies in some cases will probably take the supervision of the colporteurs, even if part or whole of the expense is borne by the National Society.

Four men have been employed as colporteurs during the seven months under review. Two of these were Americans, one was a devoted Italian, and one a Hungarian who had been greatly blessed spiritually in Cleveland by our Northwestern Agency, and is grateful and warmly anxious to do for others what his God through the Bible Society has done for him.

In the State of New Jersey, the Somerset County Bible Society asked us to send an Italian colporteur into its field. His work resulted in the establishment of a permanent mission to Italians at Raritan, N. J.

The Agency has also employed a Hungarian colporteur and an Italian colporteur among the teeming foreign population of Jersey City and Hoboken.

The total number of volumes circulated during the seven months was 1,597. A great mass of information has been collected by our colporteurs which will favor the best use of men and means during the year now opening.

BIBLE SOCIETY RECORD

New York, May, 1909

AMERICAN BIBLE SOCIETY

THE stated meeting of the Board of Managers of the American Bible Society was held at the Bible House, Thursday, April 1, 1909, at 3.30 o'clock p. m., Vice-President Elbert A. Brinckerhoff in the chair.

The Rev. James F. Riggs, D.D., conducted the devotional exercises, reading the thir-

fteenth chapter of I. Corinthians, after which
he offered prayer.

On recommendation of the proper commit-
tees appropriations were made to the Home
Agencies amounting to \$81,300, and appro-
priations to the Foreign Agencies, including
money for printing Bibles abroad, amounting
to \$202,850.

A sum of \$10,000 was appropriated for the
general expenses of translation and revision
of Scriptures in foreign languages not in-
cluded in the Foreign Agencies' appropriations.

Grants of Scriptures were made in the do-
mestic field to the amount of \$515.80.

On the application of the American Sunday
School Union a grant of 16,500 Bibles and
Testaments was made to it for use in its
missionary operations in the United States,
the books being valued at \$2,145.

Grants of Scriptures valued at \$40.41 were
made to missionaries and others in foreign
fields not reached by our regular agencies.

The Secretaries reported the following con-
signments to Foreign Agencies for the month
of March under previous appropriations:

To Brazil, 92,200 volumes, value \$880.70;
to Japan, 13,000 volumes, value \$237; to La
Plata, 11,301 volumes, value \$2,135.32; to
Mexico, 744 volumes, value \$256.95; to Puerto
Rico and Venezuela, 2,617 volumes, value
\$329.34. Total, 119,862 volumes, value
\$3,869.31.

Issues from the Bible House during the
month of March were 162,419 volumes.

HOW TO SEND MONEY BY MAIL

*Your money may be lost if you enclose in an ordi-
nary letter silver coin, bills, or postage stamps.*

THE SAFE WAY IS ONE OF THESE FOUR:

1. Register the letter in which you send bills or
postage stamps. Any postmaster will register a letter
for eight cents.

2. Send the money by Bank check or draft.

3. Send it by an Express Company's money order.

4. Send it by a Post-office money order.

Whichever way is chosen, address the letter and
make the check, draft, or order, payable to William
Foulke, Treasurer, Bible House, Astor Place, New
York.

FORM OF A BEQUEST TO THE SOCIETY

*I give and bequeath to the American Bible Society,
formed in New York in the year eighteen hundred
and sixteen, and incorporated in the year eighteen
hundred and forty-one, the sum of _____, to be
applied to the charitable uses and purposes of said
Society.*

Deceased Director

Rev. John Crowell, D.D., East Orange, N. J.

Deceased Members

Rev. John C. Bliss, D.D., New York.
Rev. John B. Drury, D.D., New Brunswick, N. J.
Hon. Elmer E. Green, Trenton, N. J.
Rev. James S. Dickson, D.D., East Orange, N. J.
Rev. Joseph A. Owen, Newark, N. J.
Rev. James B. Finch, D.D., Amagansett, L. I., N. Y.
Mrs. Eliza M. Beach, Middletown, Conn.
Rev. James E. Gilbert, D.D., Washington, D. C.
Rev. Stephen C. Strong, New London, Conn.
Mrs. Mary C. Wakeman, Southport, Conn.
Mannister Worts, Oswego, N. Y.

Summary of Annual Reports Received in March, 1909, from 11 Auxiliaries

Receipts from sales in twelve months.....	\$549 65
Receipts from donations and collections.....	600 11
Paid American Bible Society on book account.....	429 69
Paid American Bible Society on donation account.....	646 47
Expended in their own fields.....	59 03
Value of books donated.....	5 30
Value of books on hand at date.....	905 30

RECEIPTS IN MARCH, 1909

LEGACIES

Angell, Joel H., late of Chatham, N. Y.....	\$1,200 00
Lee, Wm. T., late of New York, N. Y.....	8 91
Moser, Reuben J., late of Dal- ton, O.....	10 00
	\$1,218 91

GIFTS FROM INDIVIDUALS AND OTHER SOURCES

A Friend.....	\$5 00
A Friend, Farmington, Me.....	2 50
A Friend (for foreign fields).....	2 00
A Friend (for foreign fields).....	2 00
A Friend (for foreign fields).....	2 00
A Friend (for foreign fields).....	2 00
A Friend (for foreign fields).....	2 00
A Friend, Taylor, Tex.....	85
A Friend, Xenia, O.....	1 00
Alexander, Clara A., Philadel- phia, Pa.....	15 00
Banks, Isabella M., New Ham- burg, N. Y.....	10 00
Benham, Mrs. W. E., Meriden, Conn.....	5 00
Brouwer, Theophilus A., New York.....	150 00
Burr, Mrs. E. F., Lyme, Conn.....	10 00

Carson, Rev. J. G., Sparta, Ill.....	\$1 00	Goll, Miss J. Bertha, Philadel- phia, Pa.....	\$1 00
Chamberlin, Carrie B., Nash- ville, Tenn.....	1 00	Goodspeed, Nellie A., Bingham- ton, N. Y.....	5 00
Chandler, A. E., Whiteside, Mo.....	10 00	Graves, Joseph, Estate of, late of Mound City, Mo.....	34 36
Cline, Rev. A. L., Mountain Home Station, Ark.....	6 00	Greenslit, Mrs. J. H., Surprise, Neb.....	1 00
Collections through Pacific Agency.....	4 60	Hamersley, Miss Catherine, New York.....	5 00
Contributions through Brazil Agency.....	141 30	Hamersley, L. Gordon, New York.....	5 00
Contributions through China Agency.....	213 86	Hay, W. E., Burlington, N. C.....	15 00
Contributions through Mexico Agency.....	20 26	H. C., Trenton, N. J.....	50 00
Contributions through Siam Agency.....	1 13	H. L. S., Brooklyn, N. Y.....	50 00
Coon, Mrs. Emma D., Red Hook, N. Y.....	5 00	H. R., Oak Park, Ill.....	50 00
Cooper, Thomas, Chicago, Ill.....	1 90	Hills, Miss Clarissa, Nashua, N. H.....	5 00
Darling, Emily M., Elmira, N. Y.....	1 00	Holland, Henry, In memory of, Westfield, Mass.....	5 00
Davis, Frank M. (for distribu- tion of Testaments in the Phil- ippines, Japan, and heathen lands), Corning, Ia.....	100 00	Hubbard, Mrs. J. P., German- town, Pa.....	5 00
Denker, George, Brooklyn, N. Y.....	10 00	Hungerford, Mrs. Sophia M., Coldwater, Mich.....	3 00
Du Bard, N. J., Blythewood, S. C.....	1 00	Jay, Mahalah, Richmond, Ind.....	5 00
Bells, Rev. D. B., Payson, Ill.....	199 00	Jesup, Mrs. Morris K., New York.....	100 00
Ely, Mrs. J. Calvin, Morgan- town, W. Va.....	1 00	Johnston, Louis, Frederick, Md.....	1 00
Evans, Mrs. John H. Lewis- ton, Ia.....	5 00	Junior Christian Endeavor So- ciety, Garyville, La.....	3 00
Finley, Wm., Whiteside, Mo.....	7 00	Kennedy, Alfred C., Omaha, Neb.....	25 00
Forbes, Mrs. M., Geneseo, N. Y.....	2 00	Koch, Rev. F., Caledonia, Wis.....	2 00
Garrett, Mrs. S. A., Galveston, Tex.....	2 00	L., Schenectady, N. Y.....	100 00
		Lathrop, Alice W., Livingston Manor, N. Y.....	1 00

Le Roy, E. A., New York.....	\$5 00	Danville, Pres. Ch.....	\$2 00	Waterloo, First Pres. Ch.....	\$5 00
Lowrie, Mrs. C. D., New York	2 00	Los Angeles, First United Breth.		Waukon, Zalmora German Pres.	
Lunsden, Mrs. J. D., Charles-	5 00	Ch.....	5 00	Ch.....	12 00
Marlin, Mrs. Hugh, Bloomington, Ind.....	5 00	Point Richmond, First Meth. Ep.	1 75	West Branch, Pres. Ch.....	5 00
Mawhinsey, Mrs. Sarah, Gree-		Sacramento, Westminster Pres.			
ley, Colo.....	2 00	Ch.....	6 18	KANSAS	
Messenger, Mrs. A. J., Movers,		San Luis Obispo, First Pres. Ch.	12 45	El Dorado, Meth. Ep. Ch.....	5 00
N. Y.....	1 00	Vallejo, First Pres. Ch.....	3 00	Kansas Conf., Meth. Ep. Ch.....	122 00
M. G. W., Yonkers, N. Y.....	100 00			Northville, Meth. Ep. Ch.....	3 00
Miller, C. G., Chambersburg, Pa.	5 00	COLORADO		South Kansas Conf., Meth. Ep.	
Monroe, Mrs. Elbert B., Tarry-		North Denver, Pres. Ch.....	5 00	Ch.....	139 00
town, N. Y.....	100 00	La Salle, Pres. Ch.....	1 00	Southwest Kansas Conf., Meth.	
Morley, Miss Bertha Belle,		Salida, Pres. Ch.....	5 10	Ep. Ch.....	210 00
Pleasant Hill, Tenn.....	5 00	CONNECTICUT		Sylvan Grove, Pres. Ch.....	2 00
Morris, Miss Ella J., New Ver-		Danielson, Meth. Ep. Ch.....	5 00	Wellington, First Meth. Ep. Ch.	14 00
non, N. J.....	50	Hartford, Rose Mem'l Ch.....	12 00	Wichita, West Side Pres. Ch.....	5 00
Nixon, Mrs. Flora J., Kirkwood,		Lebanon, Exeter Cong. Ch.....	3 83		
Mo.....	60 00	Southport, Meth. Ep. Ch.....	2 00	KENTUCKY	
N. N., Zeeland, Mich. (for Phil-	2 00	Thomsonville, First Pres. Ch.....	10 00	Covington, Madison Ave. Pres.	
ippines).....		DELAWARE		Ch.....	7 70
Norris, Mr. and Mrs. Z. A., Co-		Newark, Pres. Ch.....	1 00	Harlan, Pres. Ch.....	1 00
hasset, Mass.....	10 00	Wilmington, First Pres. Ch.....	3 60	Kirksville, Pres. Ch.....	1 50
Nott, Miss F. C., Albany, N. Y.	10 00	St. Paul's Meth.		Louisville, Westminster Ch.....	3 15
Onslow, Charles, Port Ewen,		Ep. Ch.....	10 00	Munfordville, Pres. Ch.....	50
N. Y.....	1 00			Transylvania Presbytery.....	28 12
Owens, Mrs. C. E., Rock Island,		FLORIDA		LOUISIANA	
Ill.....	50	Fernandina, First Pres. Ch.....	1 00	Alexandria, First Pres. Ch.....	2 00
Pouch, F. E., Brooklyn, N. Y.....	5 00	Florida Conf., Meth. Ep. Ch.....	63 00	Lake Charles, First Pres. Ch.....	18 60
Rankin, Rev. Wm., Princeton,		Mission, Meth. Ep. Ch.....	5 00	Louisiana Conf., Meth. Ep. Ch.	40 00
N. J.....	100 00	Reddick, Pres. Ch.....	1 50	New Orleans, First Pres. Ch.	84 45
Requa, Amos C., Peekskill, N.Y.	30 00	Winter Haven, Pres. Ch.....	10 00	First St. German	
Rieman, Mrs. Joseph H., Balti-		GEORGIA		Pres. Ch.....	2 00
more, Md.....	10 00	Atlanta, North Ave. Pres. Ch....	50	Shreveport, Dunlap Mem'l Ch....	2 50
Saltenstall, Jane, New London,		Pryor St. Pres. Ch.....	1 32	First Pres. Ch.....	4 45
Conn.....	2 00	Augusta, Ebenezer Pres. Ch.....	2 50		
Schroeder, A. J., Port Leyden,		Carrollton, Pres. Ch.....	4 00	MARYLAND	
N. Y.....	10 00	Clarksville, Pres. Ch.....	5 00	Baltimore, Emmanuel Eng.	
Sherman, F. E., Concordia, Kan.	1 00	Columbia, Rose Hill Pres. Ch....	4 00	Luth. Ch. S. S.....	5 55
Sherwin, Henry A., Cleveland, O.	5 00	Covington, Pres. Ch.....	4 00	First Pres. Ch.....	10 00
Skinner, Mrs. C. E., Youngs-		Dalton, First Ch. of Christ.....	5 00	Bethesda, Pres. Ch.....	9 00
town, N. Y.....	5 00	Dublin, Henry Mem'l Pres. Ch.	65	Highland, Pres. Ch.....	1 00
Smith, Miss Elizabeth T., Phila-		Ingleside, Church at.....	1 00	Pocomoke City, Pitts Creek Pres.	
delphia, Pa.....	25 00	Lawrenceville, Fairview Pres. Ch.	2 00	Ch.....	2 89
Smyth, Miss Alice C., New York.	4 00	Riverdale, Pres. Ch.....	2 00	Salisbury, Wicomico Pres. Ch....	10 00
Sterling Covenant Young Peo-		Rome, South Broad Pres. Ch....	76	State Ridge, Pres. Ch. S. S.....	2 00
ple's Society, Lyons, Kan.....	15 00	ILLINOIS		MASSACHUSETTS	
Swift, N. G., Millbrook, N. Y....	5 00	Benton, Meth. Ep. Ch.....	2 00	Chicopee, Cong. Ch.....	3 57
Thomas, David B., Minneapoli-		Chicago, First Pres. Ch.....	77 65	Lawrence, German Pres. Ch.	
s, Minn.....	5 00	Swedish Luth. Salem		S. S.....	5 00
United Study Circle, Storm		Diuron, Pres. Ch. S. S.....	1 99	Merrimac, Pilgrim Cong. Ch....	8 00
Lake, Ia.....	2 00	Hinsdale, Cong. Ch.....	15 86	New England Conf., Meth. Ep.	
Vroman, Mrs. Fannie L., Sche-		Kansas, Pres. Ch.....	5 00	Ch.....	3 04
nectady, N. Y.....	1 00	Keithsburg, First Pres. Ch.....	2 15	MICHIGAN	
Waddell, Mrs. S. C., Richmond,		La Grange, First Pres. Ch.....	10 00	Detroit, Calvary Pres. Ch.....	5 00
Va.....	2 00	Lewistown, First Pres. Ch.....	2 00	First German Meth.	
Walp, Robert, Allentown, Pa.....	10 00	McComb, Ebenezer Pres. Ch....	4 00	Ch.....	13 00
Warren, Cornelia, Cedar Hill,		Monica, Meth. Ch.....	15 00	Lansing, Franklin Ave. Pres.	
Mass.....	10 00	West Okaw, Pres. Ch.....	3 00	Ch.....	12 00
Whiton, Mrs. C. L., North Wood-		INDIANA		Port Huron, Westminster Pres.	
stock, Conn.....	2 00	Bedford, Pres. Ch.....	9 05	Ch.....	5 00
Williamson, Mrs. A. J., New-		Dunlapville, Pres. Ch.....	1 30	Saginaw, First Pres. Ch.....	8 57
ton, N. J.....	1 00	Franklin, Hopewell Pres. Ch....	10 80		
Wood, Francis G., Utica, N. Y....	25 00	Garrett, Pres. Ch.....	1 20	MINNESOTA	
Woodruff, Mrs. C. L., Newark,		Lawrenceburg, Meth. Ep. Ch....	1 00	Balaton, First Pres. Ch.....	4 00
N. J.....	30 00	Madison, First Pres. Ch.....	5 00	Jackson, First Pres. Ch.....	1 00
Woodruff, Eugene, Prairie View,		Rensselaer, Pres. Ch.....	2 93	Mankato, First Pres. Ch.....	3 00
Ark.....	5 00	Spencer, Pres. Ch.....	2 00	Minneapolis, Bethlehem Pres.	
Wylie, Mrs. W. F., Utica, Ill....	5 00	Spiceland, Quarterly Meeting of		Ch.....	5 04
Yates, Mrs. Mary E. H., Pasa-		Friends Ch.....	6 00	Rochester, First Pres. Ch.....	8 65
dena, Cal.....	30 00	Wabash, First Pres. Ch.....	10 00	Spring Valley, United Breth.	
Zemmerman, Mrs. J. E., New		Waterloo, Pres. Ch.....	1 00	Ch.....	2 00
York.....	5 00			MISSISSIPPI	
	\$2,078 76	IOWA		Ackerman, Pres. Ch.....	50

CHURCH COLLECTIONS

ALABAMA

Citronelle, State St. Pres. Ch...	\$2 75
Eutaw, Pres. Ch.....	4 65
Knoxville, New Hope Pres. Ch.	3 00
Mobile, Government St. Meth.	
Ep. Ch.....	26 40
Tusculumia, First Pres. Ch.....	1 51

ARKANSAS

Gurdon, Pres. Ch.....	1 00
Hamburg, Pres. Ch.....	2 58
Helena, Pres. Ch.....	5 00
Little Rock Conf., Meth. Ep. Ch.	10 00
Second Pres. Ch.....	8 00
Prescott, Pres. Ch.....	4 75
Texarkana, First Pres. Ch.....	3 25

CALIFORNIA

Centerville, Pres. Ch.....	2 50
Crescent City, Pres. Ch.....	2 50

ALABAMA

Arcadia, German Pres. Ch.....	3 00
Brooklyn, Grace Meth. Ep. Ch....	8 09
Collar, Pres. Ch.....	1 00
Conway, Meth. Ep. Ch.....	2 00
Crawfordsville, Pres. Ch.....	2 80
Des Moines, Westminster Pres.	
Ch.....	4 00
Donnellson, Pres. Ch.....	1 00
Emerson, Pres. Ch.....	4 00
Garden Grove, Pres. Ch.....	2 00
Inwood, Meth. Ep. Ch.....	5 00
Pres. Ch.....	5 00
Jewett, Buchanan Pres. Chapel.	1 00
Lyons, Pres. Ch.....	2 00
Manchester, Pres. Ch.....	52
Mt. Pleasant, First Pres. Ch....	5 25
Orange City, First Ref'd Ch.....	12 40
Pella, First Ref'd Ch.....	3 75
Shenandoah, Pres. Ch.....	7 00
Walker, First Pres. Ch.....	1 61

IOWA

Arcadia, German Pres. Ch.....	3 00
Brooklyn, Grace Meth. Ep. Ch....	8 09
Collar, Pres. Ch.....	1 00
Conway, Meth. Ep. Ch.....	2 00
Crawfordsville, Pres. Ch.....	2 80
Des Moines, Westminster Pres.	
Ch.....	4 00
Donnellson, Pres. Ch.....	1 00
Emerson, Pres. Ch.....	4 00
Garden Grove, Pres. Ch.....	2 00
Inwood, Meth. Ep. Ch.....	5 00
Pres. Ch.....	5 00
Jewett, Buchanan Pres. Chapel.	1 00
Lyons, Pres. Ch.....	2 00
Manchester, Pres. Ch.....	52
Mt. Pleasant, First Pres. Ch....	5 25
Orange City, First Ref'd Ch.....	12 40
Pella, First Ref'd Ch.....	3 75
Shenandoah, Pres. Ch.....	7 00
Walker, First Pres. Ch.....	1 61

ALABAMA

Arcadia, German Pres. Ch.....	3 00
Brooklyn, Grace Meth. Ep. Ch....	8 09
Collar, Pres. Ch.....	1 00
Conway, Meth. Ep. Ch.....	2 00
Crawfordsville, Pres. Ch.....	2 80
Des Moines, Westminster Pres.	
Ch.....	4 00
Donnellson, Pres. Ch.....	1 00
Emerson, Pres. Ch.....	4 00
Garden Grove, Pres. Ch.....	2 00
Inwood, Meth. Ep. Ch.....	5 00
Pres. Ch.....	5 00
Jewett, Buchanan Pres. Chapel.	1 00
Lyons, Pres. Ch.....	2 00
Manchester, Pres. Ch.....	52
Mt. Pleasant, First Pres. Ch....	5 25
Orange City, First Ref'd Ch.....	12 40
Pella, First Ref'd Ch.....	3 75
Shenandoah, Pres. Ch.....	7 00
Walker, First Pres. Ch.....	1 61

ALABAMA

Arcadia, German Pres. Ch.....	3 00
Brooklyn, Grace Meth. Ep. Ch....	8 09
Collar, Pres. Ch.....	1 00
Conway, Meth. Ep. Ch.....	2 00
Crawfordsville, Pres. Ch.....	2 80
Des Moines, Westminster Pres.	
Ch.....	4 00
Donnellson, Pres. Ch.....	1 00
Emerson, Pres. Ch.....	4 00
Garden Grove, Pres. Ch.....	2 00
Inwood, Meth. Ep. Ch.....	5 00
Pres. Ch.....	5 00
Jewett, Buchanan Pres. Chapel.	1 00
Lyons, Pres. Ch.....	2 00
Manchester, Pres. Ch.....	52
Mt. Pleasant, First Pres. Ch....	5 25
Orange City, First Ref'd Ch.....	12 40
Pella, First Ref'd Ch.....	3 75
Shenandoah, Pres. Ch.....	7 00
Walker, First Pres. Ch.....	1 61

ALABAMA

Arcadia, German Pres. Ch.....	3 00
Brooklyn, Grace Meth. Ep. Ch....	8 09
Collar, Pres. Ch.....	1 00
Conway, Meth. Ep. Ch.....	2 00
Crawfordsville, Pres. Ch.....	2 80
Des Moines, Westminster Pres.	
Ch.....	4 00
Donnellson, Pres. Ch.....	1 00
Emerson, Pres. Ch.....	4 00
Garden Grove, Pres. Ch.....	2 00
Inwood, Meth. Ep. Ch.....	5 00
Pres. Ch.....	5 00
Jewett, Buchanan Pres. Chapel.	1 00
Lyons, Pres. Ch.....	2 00
Manchester, Pres. Ch.....	52
Mt. Pleasant, First Pres. Ch....	5 25
Orange City, First Ref'd Ch.....	12 40
Pella, First Ref'd Ch.....	3 75
Shenandoah, Pres. Ch.....	7 00
Walker, First Pres. Ch.....	1 61

ALABAMA

Arcadia, German Pres. Ch.....	3 00
Brooklyn, Grace Meth. Ep. Ch....	8 09
Collar, Pres. Ch.....	1 00
Conway, Meth. Ep. Ch.....	2 00
Crawfordsville, Pres. Ch.....	2 80
Des Moines, Westminster Pres.	
Ch.....	4 00
Donnellson, Pres. Ch.....	1 00
Emerson, Pres. Ch.....	4 00
Garden Grove, Pres. Ch.....	2 00
Inwood, Meth. Ep. Ch.....	5 00
Pres. Ch.....	5 00
Jewett, Buchanan Pres. Chapel.	1 00
Lyons, Pres. Ch.....	2 00
Manchester, Pres. Ch.....	52
Mt. Pleasant, First Pres. Ch....	5 25
Orange City, First Ref'd Ch.....	12 40
Pella, First Ref'd Ch.....	3 75
Shenandoah, Pres. Ch.....	7 00
Walker, First Pres. Ch.....	1 61

ALABAMA

Arcadia, German Pres. Ch.....	3 00
Brooklyn, Grace Meth. Ep. Ch....	8 09
Collar, Pres. Ch.....	1 00
Conway, Meth. Ep. Ch.....	2 00
Crawfordsville, Pres. Ch.....	2 80
Des Moines, Westminster Pres.	
Ch.....	4 00
Donnellson, Pres. Ch.....	1 00
Emerson, Pres. Ch.....	4 00
Garden Grove, Pres. Ch.....	2 00
Inwood, Meth. Ep. Ch.....	5 00
Pres. Ch.....	5 00
Jewett, Buchanan Pres. Chapel.	1 00
Lyons, Pres. Ch.....	2 00
Manchester, Pres. Ch.....	52
Mt. Pleasant, First Pres. Ch....	5 25
Orange City, First Ref'd Ch.....	12 40
Pella, First Ref'd Ch.....	3 75
Shenandoah, Pres. Ch.....	7 00
Walker, First Pres. Ch.....	1 61

ALABAMA

Arcadia, German Pres. Ch.....	3 00
Brooklyn, Grace Meth. Ep. Ch....	8 09
Collar, Pres. Ch.....	1 00
Conway, Meth. Ep. Ch.....	2 00
Crawfordsville, Pres. Ch.....	2 80
Des Moines, Westminster Pres.	
Ch.....	4 00
Donnellson, Pres. Ch.....	1 00
Emerson, Pres. Ch.....	4 00
Garden Grove, Pres. Ch.....	2 00
Inwood, Meth. Ep. Ch.....	5 00
Pres. Ch.....	5 00
Jewett, Buchanan Pres. Chapel.	1 00
Lyons, Pres. Ch.....	2 00
Manchester, Pres. Ch.....	52
Mt. Pleasant, First Pres. Ch....	5 25
Orange City, First Ref'd Ch.....	12 40
Pella, First Ref'd Ch.....	3 75
Shenandoah, Pres. Ch.....	7 00
Walker, First Pres. Ch.....	1 61

ALABAMA

Arcadia, German Pres. Ch.....	3 00
Brooklyn, Grace Meth. Ep. Ch....	8 09
Collar, Pres. Ch.....	1 00
Conway, Meth. Ep. Ch.....	2 00
Crawfordsville, Pres. Ch.....	2 80
Des Moines, Westminster Pres.	
Ch.....	4 00
Donnellson, Pres. Ch.....	1 00
Emerson, Pres. Ch.....	4 00
Garden Grove, Pres. Ch.....	2 00
Inwood, Meth. Ep. Ch.....	5 00
Pres. Ch.....	5 00
Jewett, Buchanan Pres. Chapel.	1 00
Lyons, Pres. Ch.....	2 00
Manchester, Pres. Ch.....	52
Mt. Pleasant, First Pres. Ch....	5 25
Orange City, First Ref'd Ch.....	12 40
Pella, First Ref'd Ch.....	3 75
Shenandoah, Pres. Ch.....	7 00
Walker, First Pres. Ch.....	1 61

ALABAMA

Arcadia, German Pres. Ch.....	3 00
Brooklyn, Grace Meth. Ep. Ch....	8 09
Collar, Pres. Ch.....	1 00
Conway, Meth. Ep. Ch.....	2 00
Crawfordsville, Pres. Ch.....	2 80
Des Moines, Westminster Pres.	
Ch.....	4 00
Donnellson, Pres. Ch.....	1 00
Emerson, Pres. Ch.....	4 00
Garden Grove, Pres. Ch.....	2 00
Inwood, Meth. Ep. Ch.....	5 00
Pres. Ch.....	5 00
Jewett, Buchanan Pres. Chapel.	1 00
Lyons, Pres. Ch.....	2 00
Manchester, Pres. Ch.....	52
Mt. Pleasant, First Pres. Ch....	5 25
Orange City, First Ref'd Ch.....	12 40
Pella, First Ref'd Ch.....	3 75
Shenandoah, Pres. Ch.....	7 00
Walker, First Pres. Ch.....	1 61

ALABAMA

Arcadia, German Pres. Ch.....	3 00
Brooklyn, Grace Meth. Ep. Ch....	8 09
Collar, Pres. Ch.....	1 00
Conway, Meth. Ep. Ch.....	2 00
Crawfordsville, Pres. Ch.....	2 80
Des Moines, Westminster Pres.	
Ch.....	4 00
Donnellson, Pres. Ch.....	1 00
Emerson, Pres. Ch.....	4 00
Garden Grove, Pres. Ch.....	2 00
Inwood, Meth. Ep. Ch.....	5 00
Pres. Ch.....	5 00
Jewett, Buchanan Pres. Chapel.	1 00
Lyons, Pres. Ch.....	2 00
Manchester, Pres. Ch.....	52
Mt. Pleasant, First Pres. Ch....	5 25
Orange City, First Ref'd Ch.....	12 40
Pella, First Ref'd Ch.....	3 75
Shenandoah, Pres. Ch.....	7 00
Walker, First Pres. Ch.....	1 61

ALABAMA

Endora, Pres. Ch.....	
Gloster, Pres. Ch.....	
Greenwood, Pres. Ch.....	
Jackson, First Pres. Ch.....	
West Side Pres. Ch....	
Kermando, Pres. Ch.....	
Kosciusko, First Pres. Ch.....	

MISSOURI

Adrian, Fairview Pres. Ch.....	\$1 00
Boonville, Pres. Ch.....	10 00
Chape Gerardeau, Pres. Ch.....	2 65
Marrollton, Meth. Ep. Ch.....	7 17
Clayton, Pres. Ch.....	2 00
Deepwater, Hebron Ref'd Ch.....	8 52
Pirant City, First Pres. Ch.....	7 00
Kansas City, Third Pres. Ch.....	5 00
Kearney and Holt, Meth. Ep. Ch. Charge.....	4 50
Lees Summit, Wallace Ch.....	1 00
Palmyra, Pres. Ch.....	10 00
Parkville, Pres. Ch.....	10 00
Redalia, Broadway Pres. Ch.....	5 00
St. Louis, First German Pres. Ch.....	3 00

NEBRASKA

Adams, Pres. Ch.....	3 00
Albion, First Pres. Ch.....	1 00
Exeter, First Cong. Ch.....	8 25
Malmo, Pres. Ch.....	1 00
Stuart, Pres. Ch.....	2 00

NEW JERSEY

Cranbury, First Pres. Ch.....	10 00
Dutch Neck, First Pres. Ch.....	10 00
Glassboro, Pres. Ch.....	1 00
Greenwich, Pres. Ch.....	11 00
Haddfield, First Pres. Ch.....	24 50
Hoboken, First Pres. Ch. S. S.....	3 00
Jamesburg, Pres. Ch.....	5 00
Laurel Springs, St. Paul's Pres. Ch.....	1 00
Liberty Corner, Pres. Ch.....	5 00
Metuchen, First Pres. Ch.....	18 58
Newark, Forest Hill Pres. Ch.....	10 00
Kilburn Mem'l Pres. Ch.....	5 00
" Park Pres. Ch.....	28 88
" Park Pres. Ch. Bible School.....	3 90
" Plane St. Ch. (Colored).....	1 00
New Jersey Conf., Meth. Ep. Ch.....	366 00
Oceanic, First Pres. Ch.....	1 00
Perth Amboy, First Pres. Ch. S. S.....	5 43
Plainfield, First Meth. Ep. Ch.....	20 00
Plattsburg, Pres. Ch.....	2 00
Roselle, First Pres. Ch.....	5 00
Sewell, Bunker Hill Pres. Ch.....	1 00
South Amboy, Pres. Ch.....	1 00
Springfield, First Pres. Ch.....	4 00
Tennent, Pres. Ch.....	25 00
Trenton, First Pres. Ch.....	83 08
Wenonah, Mem'l Pres. Ch.....	17 76
Woodstown, Pres. Ch. S. S.....	5 00

NEW MEXICO

Socorro, First Pres. Ch.....	5 00
------------------------------	------

NEW YORK

Albion, First Pres. Ch.....	5 00
Bath, Soldiers' and Sailors' Home Chapel.....	10 00
Beaver Falls, Meth. Ep. Ch.....	3 00
Binghamton, Immanuel Pres. Ch.....	3 00
Brooklyn, Bedford Pres. Ch. Bible School.....	10 00
" Central Pres. Ch.....	50 00
" Classon Ave. Pres. Ch.....	10 00
" Lewis Ave. Cong. Ch.....	25 77
" Marcy Ave. German Meth. Ep. Ch.....	10 00
" New York Ave. Meth. Ep. Ch.....	70 00
Carmel, Gilead Pres. Ch.....	19 00
Delmar, Ref'd Ch. Woman's Miss'y Society.....	5 00
Dryden, First Pres. Ch.....	3 00
Earlville, Meth. Ep. Ch.....	2 00
Gloversville, First Pres. Ch.....	20 38
Guildenland and McKownville, Meth. Ep. Ch.....	9 00
Hempstead, Christ's First Pres. Ch.....	16 24
" Pres. Ch.....	5 00
Heuvelton, Pres. Ch.....	1 00
Ilion, First Pres. Ch.....	5 00
Long Island City, Astoria Pres. Ch. S. S.....	4 00
" " " First German Meth. Ep. Ch.....	2 00
Lyndonville, Pres. Ch.....	1 00
Monticello, Pres. Ch.....	4 00

New York, Mt. Washington Pres.

Ch.....	\$31 00
St. Thomas's Prot. Ep. Ch.....	141 65
Third Ref'd Pres. Ch.....	18 50
Nunda, First Pres. Ch.....	7 03
Pompey, Pres. Ch.....	1 00
Potsdam, First Pres. Ch.....	9 00
Rochester, Third Pres. Ch.....	10 45
Rome, First Pres. Ch.....	24 61
Saranac Lake, Pres. Ch.....	19 71
Saugerties, Blue Mountain Ref'd Ch.....	4 00
Stapleton, First Pres. Ch.....	10 00
Troy, Mem'l Meth. Ep. Ch.....	6 00
Olivet Pres. Ch. and S. S.....	2 00
Utica, Mem'l Pres. Ch.....	10 00
Verona, Meth. Ep. Ch.....	5 00
Watertown, Hope Pres. Ch.....	2 00
Waterville, First Pres. Ch.....	2 00
Welsh Cong. Ch.....	48 27
West Fayette, Pres. Ch.....	2 00
Westfield, First Pres. Ch.....	11 68
West New Brighton, Immanuel Ch.....	25 00
Wingdale and Dover Plains, Meth. Ep. Ch. Charge.....	3 00

NORTH CAROLINA

Asheboro, Meth. Ep. Ch., South.....	4 20
Burnsville, Pres. Ch.....	5 00
Carthage, Pres. Ch.....	2 60
Clinton, Pres. Ch.....	6 25
Cory Circuit, Meth. Ep. Ch.....	5 00
Gastonia, Olney Pres. Ch.....	3 40
Hickory, Pres. Ch.....	12 62
Lumberton, Pres. Ch.....	10 00
Manchester, Ch. of the Covenant	1 00
Red Springs, Mt. Tabor Pres. Ch.....	1 00
Rocky Mount, Meth. Ep. Ch. South.....	15 06
Shelby, Shiloh Pres. Ch.....	75
Wilmington, Pres. Churches.....	70 15

NORTH DAKOTA

Bottineau, Pres. Ch.....	5 00
La Moure, Pres. Ch.....	3 00
Langdon, Pres. Ch.....	13 50
Omamee, Pres. Ch.....	2 00

OHIO

Barnesville, First Meth. Ep. Ch.....	8 00
Belle Center, First Pres. Ch.....	2 00
Beria, Meth. Ep. Ch. S. S.....	32 00
Cadiz, Beech Spring Pres. Ch.....	13 25
First Pres. Ch.....	3 00
Cincinnati, North Pres. Ch.....	22 75
Circleville, Pres. Ch.....	7 25
Cleveland, First Pres. Ch.....	50 00
Clifton, Pres. Ch.....	10 00
Crabapple, Pres. Ch.....	4 08
Dayton, Ch. of United Breth. in Christ.....	177 52
Third Pres. Ch.....	12 49
Dresden, Pres. Ch.....	1 40
Eckmansville, Pres. Ch.....	1 00
Fremont, First Pres. Ch.....	3 00
Good Hope, Meth. Ep. Ch.....	6 00
Jackson, First Pres. Ch.....	5 00
Lebanon, Meth. Ep. Ch.....	10 00
Marysville, First Pres. Ch. and S. S.....	5 00
Mawmee, Pres. Ch.....	1 00
Oak Ridge, Pres. Ch.....	1 00
Pemberville, Pres. Ch.....	5 00
Radner, Pres. Ch.....	1 00
Sanbury, Trenton Pres. Ch.....	2 00
Springfield, First Pres. Ch.....	15 00
Tremont, First Pres. Ch. S. S.....	5 00
Wellsville, Meth. Ep. Ch.....	5 00
West Rushville, Rush Creek Pres. Ch.....	3 00
Youngstown, Westminster Pres. Ch.....	8 88

OKLAHOMA

Chelsea, First Pres. Ch.....	2 00
------------------------------	------

OREGON

Mt. Hood, Pres. Ch.....	1 45
Ashley, Pres. Ch.....	5 00
Beaver Falls, First Pres. Ch.....	15 00
Bellefonte, Pres. Ch.....	46 00
Bellwood, Logans Valley Pres. Ch.....	5 00
Berwick, Pres. Ch.....	5 00

PENNSYLVANIA

Ashley, Pres. Ch.....	5 00
Beaver Falls, First Pres. Ch.....	15 00
Bellefonte, Pres. Ch.....	46 00
Bellwood, Logans Valley Pres. Ch.....	5 00
Berwick, Pres. Ch.....	5 00

Birmingham, Pres. Ch.....	\$6 44
Bradford, First Pres. Ch.....	10 00
Carlisle, Second Pres. Ch.....	10 52
Chartiers, Pres. Ch.....	4 00
Claysville, Pres. Ch.....	7 71
Clinton, Pres. Ch.....	1 00
Coleraine, Union Pres. Ch.....	10 00
Cross Creek, Pres. Ch.....	10 00
Derry, Pres. Ch.....	5 00
Elysburg, Pres. Ch.....	2 00
Franklin, First Pres. Ch.....	35 00
Harrisville, Pres. Ch.....	5 00
Hollidaysburg, First Pres. Ch.....	10 00
Ingram, First Pres. Ch.....	1 00
Irwin, Pres. Ch.....	2 00
Jamesstown, Sunday School at.....	1 00
Johnsontown, First Pres. Ch.....	9 00
Karns City, Concord Pres. Ch.....	1 00
Kerr, Pres. Ch.....	2 00
Lamont, Pine Grove Pres. Ch.....	10 00
Latrobe, Pres. Ch.....	5 00
Lebanon, First Pres. Ch.....	1 00
Licking Run, Pres. Ch.....	1 00
Light Street, Briar Creek Pres. Ch.....	1 00
Milesburg, Pres. Ch.....	1 00
Milford, Pres. Ch.....	4 00
Milbrook, Pres. Ch.....	1 00
Monongahela City, First Pres. Ch.....	5 00
Montgomery, Pres. Ch.....	2 00
Montrose, Pres. Ch.....	5 00
Mt. Carmel, First Pres. Ch.....	5 75
Mt. Pleasant, Pres. Ch.....	10 00
Murdocksville, Mt. Olivet Pres. Ch.....	4 00
Oakdale, First Pres. Ch.....	7 00
Oak Hill, Pres. Ch.....	3 00
Oil City, Second Pres. Ch.....	5 00
Old Concord, Pres. Ch.....	2 00
Parnassus, Pres. Ch.....	5 00
Petersburg, Bethel Pres. Ch.....	1 00
Shalersburg, Pres. Ch.....	2 00
Philadelphia, Calvin Pres. Ch.....	9 74
Holland Mem'l S. S.....	10 00
Oak Lane Pres. Ch. S. S.....	3 00
Olney First Pres. Ch.....	5 00
Patterson Mem'l Pres. Ch.....	7 00
Trinity Pres. Ch.....	38 56
Philipsburg, First Pres. Ch.....	2 00
Phoenixville, Pres. Ch.....	9 82
Pittsburg, Highland Pres. Ch.....	25 00
Plain Grove, Pres. Ch.....	6 56
Pleasant Valley, Pres. Ch.....	9 00
Pottsville, Second Pres. Ch.....	5 00
Reading, Olivet Pres. Ch.....	5 00
Rimersburg, Bethesda Pres. Ch.....	2 00
Rutledge, Chambers Mem'l Ch.....	7 71
Sewickley, Pres. Ch.....	63 00
Sharon, First Pres. Ch.....	15 00
Spruce Creek, Pres. Ch.....	15 74
State College, Pres. Ch.....	23 66
Sugar Grove, Pres. Ch.....	1 00
Treat Island, Loch Haven Pres. Ch.....	10 00
Uniontown, Cumberland Pres. Ch.....	10 00
Utica, Pres. Ch.....	5 00
Wakefield, Pres. Ch.....	25 00
Wampum, Pres. Ch.....	5 00
Warren, First Pres. Ch.....	19 61
Washington, Second Pres. Ch.....	7 00
Williamsport, Bethany Pres. Ch.....	2 00
Third Pres. Ch.....	5 00

RHODE ISLAND

Ashton, Berkeley Meth. Ep. Ch.....	3 00
------------------------------------	------

SOUTH CAROLINA

Abbeville, Pres. Ch.....	10 35
Allison Creek, Pres. Ch.....	1 50
Bishopville, Hepzabah Ch.....	1 00
Blackstock, Concord Pres. Ch.....	6 00
Bullocks Creek, Pres. Ch.....	4 00
Charleston, Wallingford Ch.....	1 00
Zion Pres. Ch.....	2 00
Darlington, Pres. Ch.....	15 62
Fairview, Pres. Ch.....	6 65
Florence, Pres. Ch.....	4 75
Greentield, Matton Pres. Ch.....	1 00
Greenwood, Pres. Ch.....	15 00
Hayesville, Goodwill Pres. Ch.....	1 00
Honea Path, Pres. Ch.....	1 00
Manning, Pres. Ch.....	3 00
Melina, Pres. Ch.....	1 00

Mizpah, Pres. Ch.....	\$2 00
Olivet, Pres. Ch.....	4 00
Ora, Oldfield Ch.....	1 06
Orangeburg, Pres. Ch.....	10 00
Princeton, Mt. Bethel Meth. Ep. Ch. South.....	1 01
Society Hill, Pres. Ch.....	3 00
South Carolina Conf., Meth. Ep. Ch.....	17 00
Sumter, Pres. Ch.....	6 00
Wedgetield, Pres. Ch.....	3 00
Williamsburg, Pres. Ch.....	2 15

SOUTH DAKOTA

Castlewood, First Pres. Ch.....	7 40
Hitchcock, Pres. Ch.....	3 00

TENNESSEE

Clarksville, First Pres. Ch.....	5 25
Covington, First Pres. Ch.....	10 00
Fort Saunders, Pres. Ch.....	3 00
Harriman, First Pres. Ch.....	1 00
Helenwood, Pres. Ch.....	2 50
Huntsville, Pres. Ch.....	2 50
Knoxville, Central Pres. Ch.....	5 04
Fourth Pres. Ch.....	7 57
Nashville, A. G. Adams Pres. Ch.....	1 00
Moore Mem'l Ch.....	4 43
Northport, Pres. Ch.....	3 50
Ripley, Pres. Ch.....	6 66
Saulsbury, Pres. Ch.....	4 00
Tennessee Conf., Meth. Ep. Ch.....	338 86

TEXAS

Abilene, First Pres. Ch.....	1 00
Beaumont, First Pres. Ch.....	25
Bowie, First Pres. Ch.....	2 00
Bridgeport, Pres. Ch.....	2 00
Clarendon, First Pres. Ch.....	2 32
Cotulla, Church at.....	1 00
Dallas, Westminster Pres. Ch.....	34 50
East Dallas, Pres. Ch.....	2 00
Fentress, Riverside Ch.....	2 00
Fort Worth, First Pres. Ch.....	20 00
Galveston, First Pres. Ch. S. S.....	13 00
Harper, Barnett Springs Pres. Ch.....	2 00
Houston, First Pres. Ch.....	31 00
Cumberland Pres. Ch., U. S. A.....	5 00
Westminster Pres. Ch.....	1 00
Nacogdoches, First Pres. Ch.....	2 00
Nome, Pres. Ch.....	1 00
Park, Pres. Ch.....	2 00
Prairie Plains, Pres. Ch.....	2 00
Raywood, Pres. Ch.....	1 00
San Antonio, Barnett Pres. Ch.....	4 00
Madison Sq. Pres. Ch.....	75 32
Utica Pres. Ch.....	1 55
Silsbee, Pres. Ch.....	1 00
Thurber, Pres. Ch.....	1 00
Tulia, Pres. Ch.....	1 00
Waxahachie, First Pres. Ch.....	5 65

VIRGINIA

Abingdon, Sinking Springs Pres. Ch.....	18 84
Alexandria, Second Pres. Ch.....	27 04
Blacksburg, Pres. Ch.....	2 87
Burkes Garden, Pres. Ch.....	1 00
Drakes Branch, Pres. Ch.....	7 00
Front Royal, Churches of.....	6 45
Gordonville, Pres. Ch.....	1 00
Greenville, Pres. Ch.....	3 00
Jacksonville, Pres. Ch.....	2 00
Lynchburg, Floyd St. Pres. Ch.....	2 75
McClung, Windy Cove Pres. Ch.....	2 60
Manassas, Pres. Ch.....	30 00
Murat, Oxford Pres. Ch.....	5 00
New Monmouth, Pres. Ch. S. S.....	12 83
Norfolk, Colley Mem'l Pres. Ch. First Pres. Ch.....	2 00
Pulaski, Pres. Ch.....	10 67
Raphine, Mt. Carmel Pres. Ch.....	5 00
Rapidan, Waddell Pres. Ch.....	8 70
Richmond, Montrose Ch.....	1 03
St. John's Prot. Ep. Ch.....	1 23
Spring Hill, Church at.....	14 00
Staunton, First Pres. Ch.....	3 00
Tazewell, Pres. Ch.....	4 38
Warrenton, Pres. Ch.....	1 00
Weyers Cave, Mt. Horeb Pres. Ch.....	1 00

WASHINGTON

Tacoma, Bethany Pres. Ch.....	5 00
Waitsburg, First Pres. Ch. S. S.....	6 00
White River, Pres. Ch.....	2 00

WEST VIRGINIA

Academy, Oak Grove Pres. Ch.....	\$6 00
Charleston, Bream Mem'l Pres. Ch.....	2 32
Elkins, Davis Mem'l Ch.....	10 00
Franklin, Pres. Ch.....	2 50
Independence, Lower Buffalo Pres. Ch.....	8 00
Organ Cave, Salem Pres. Ch.....	1 00
Ronceverte, Pres. Ch.....	4 00
Shenandoah Junction, Elk Branch Pres. Ch.....	6 00

WISCONSIN

Boscobel, Marion German Pres. Ch.....	2 00
De Pere, First Pres. Ch.....	4 00
Puyallup, First Pres. Ch.....	3 00
Richfield, Pres. Ch.....	5 00
Ripon, Cong. Ch.....	2 00
Robinsonville, Pres. Ch.....	1 00
Wausau, Holland Pres. Ch.....	5 00
West Greenville, Pres. Ch.....	5 00

AFRICA

Gaboon, West Africa Ch.....	8 00
-----------------------------	------

CHINA

Church Collection through China Agency.....	113 75
--	--------

MEXICO

Mexican Border Mission Conf., Meth. Ep. Ch.....	20 00
--	-------

SIAM

Bangkok, Sumray Pres. Ch.....	18 75
-------------------------------	-------

* \$5,361 97

AUXILIARY SOCIETIES

	Credited as Donation	Credited on Account
Alabama.....		\$21 15
Alamance Co., N. C.....		15 00
Attala Co., Miss.....		50 00
Augsburg Co., O.....	\$54 39	58 43
Bechwoods, O.....	3 65	
Blue Earth Co. Welsh, Minn.....		20 00
Brooklyn, N. Y.....		130 45
Cass Co., Ind.....		36 26
Christian Co., Ill.....		6 00
Cincinnati Young Men's, O.....		125 41
Columbus Welsh, O.....	134 00	
Dutchess Co. Female, N. Y.....		6 48
Effingham Co., Ga.....	30 00	
First Welsh, O.....	30 00	
Franklin Co., Ky.....		26 20
Galena, Ill.....	75 00	
Garland Co., Ark.....		1 44
Gasconade Co., Mo.....		21 92
Ixonla Welsh, Wis.....	15 00	
Jackson and Gallia Welsh, O.....	400 00	78 38
Jessamine Co., Ky.....		31 00
Kent Co., Mich.....		34 83
Knoxville, Tenn.....		45 31
Louisville and Vic., Ky.....		227 51
Maine.....		118 83
Maryland.....		127 49
Massachusetts.....	149 07	1,908 19
Memphis and Shelby Co., Tenn.....		78 34
Menard Co., Ill.....	27 22	4 63
Milwaukee Co., Wis.....		113 28
Monroe Co., N. Y.....		1 08
New York Female.....		2 80
Ogle Co., Ill.....	30 00	40 00
Oxford, O.....		8 97
Pasquotank Co., N. C.....		15 71
Pennsylvania.....		1,000 00
Piqua Female, O.....	150 00	75 00
Rockland Co., N. Y.....	150 00	
Rome and Vic. Welsh, N. Y.....		7 29
Rowan Co., N. C.....		35 00
Saratoga Co., N. Y.....		23 82
Salem Bible Ass'n, N. C.....		35 43
Schenectady Co., N. Y.....		64 08
Seranton Welsh, Pa.....	90 00	

* \$9 Less than Cash Statement, owing to entry in wrong column.

Credited as Donation

Credited on Account

Scribner and Vic., Neb. Sharon and Linn Grove, Ia.....		\$16 20
St. Louis, Mo.....	\$27 72	131 92
Vermillion Co., Ill.....		40 00
Washington Co., Ia.....	40 40	
Wayne Co., Mich.....		111 38
Welsh Calvinistic Meth., N. Y.....	175 00	
Westchester Co., N. Y.....		94 71
Williamsburg Welsh, Ia.....	60 00	
Winnebago Co., Ill.....		1 40
	\$1,661 45	\$4,977 17

RETURNS FROM BOOKS DONATED

American Sunday School Union, Philadelphia, Pa.....	\$1,124 52
Boone, Rev. J. R., Brookhaven, Miss.....	7 84
Gaboon Ch., West Africa.....	3 48
Hebron Ref'd Ch., Deepwater, Mo.....	2 73
Miller, Mrs. Mary A., Salisaw, Okla.....	3 00
Moore, Mrs. A. R., Haskell, Okla.....	31 03
More, Edwin, Tacoma, Wash.....	7 50
Northwestern Agency.....	9 36
Parry, Evan, Wind Gap, Pa.....	3 03
Presbyterian Board of Publica- tion, Philadelphia, Pa.....	14 40
Rice, Laura Wade, Baltimore, Md.....	75
Seaman's Friend Society, New Orleans, La.....	32 35
	\$1,239 99

DOMESTIC AGENCIES

Agency Colored People of the South.....	\$241 81
Central.....	1,101 85
Eastern.....	80 60
Northwestern.....	232 28
Pacific.....	42 78
South Atlantic.....	286 97
Southwestern.....	218 61
	\$2,204 90

FOREIGN AGENCIES

Brazil.....	\$3,020 55
China.....	7,038 12
Mexico.....	1,924 98
Philippines.....	2,228 52
Puerto Rico and Venezuela.....	677 65
Siam.....	266 58
	\$15,156 40

MISCELLANEOUS

Retail Sales.....	\$2,474 82
Trade Sales.....	1,435 62
Sales of Waste Materials.....	833 71
Income Subject to Life Interest	666 43
Income from Available Funds.....	108 40
Income from Perpetual Trust Funds.....	2,602 76
Jonathan Burr Legacy Income.....	572 26
Fitch Shepherd Bible Fund.....	377 50
Available Investment.....	130 00
Alden Memorial Fund Income.....	22 50
Trust Funds.....	6,609 62
Bills Payable.....	85,000 00
Depository Central Agency.....	67 86
Depository Northwestern Agency.....	548 84
Depository Pacific Agency.....	333 26
Depository South Atlantic Agency.....	134 55
Depository Southwestern Agency.....	69 36
Rentals.....	5,148 78
Record.....	10 75
Miscellaneous.....	110 72
	\$107,257 74

Total Receipts.....\$141,166 29

CASH STATEMENT FOR MARCH, 1909

RECEIPTS

From Legacies	\$1,218 91
.. Individuals	2,078 76
.. Churches	5,370 97
.. Auxiliaries, as Gifts	1,661 45
.. Perpetual Trusts—Income	2,602 76
.. Bible House—Rents	5,148 78
.. Income from Available Funds—Interest	108 40
.. Sales by Foreign Agents	15,153 40
.. Sales of Bibles Donated	1,239 99
.. .. by Domestic Agencies	2,201 90
.. Depositories of Domestic Agencies	1,153 87
.. Manufacturing Department — Sales of Waste Material, etc	944 43
.. Salesroom—Cash Sales	2,474 82
.. Auxiliaries—For Books	4,977 17
.. The Trade	1,435 62
.. Trust Funds—Income Payable Beneficiaries	666 43
.. J. Burr Trust—Income	572 26
.. Available Investment	130 00
.. Alden Memorial Fund—Income	22 50
.. Trust Funds	6,987 12
.. Bills Payable	85,000 00
.. BIBLE SOCIETY RECORD	10 75
	<hr/>
	\$141,166 29
Cash Balance from February, 1909	62,148 15
	<hr/>
	\$203,314 44

DISBURSEMENTS

For Field Agents' Salaries, etc	\$16,404 24
.. Bills Exchange Paid	16,020 14
.. Domestic Agencies	7,707 83
.. BIBLE SOCIETY RECORD, Postage, etc	137 29
.. Library Expenses	18 52
.. Legacy Expenses	575 33
.. Translation and Revision	562 30
.. Bible House Expenses — Taxes, Repairs, Fuel, Insurance, etc	2,635 85
.. General Expenses—Salaries of Officers, Clerks, Traveling Expenses, Printing, etc	3,098 96
.. Manufacturing Department—Material, Wages, etc	20,156 57
.. Depository—Salaries, Boxes, Cartage, etc	1,989 39
.. Salesroom Expenses	186 72
.. Income Available	1,533 13
.. British and Foreign Bible Society for Bibles, etc	5,815 85
.. Beneficiaries—Annuities	3,063 52
.. Trust Funds Invested	9,377 50
.. Bills Payable	100,000 00
.. Diffusion of Information—Pamphlets, Leaf- lets, Report, etc	6 00
.. Sundries	643 85
	<hr/>
	\$189,933 19
Cash Balance to April, 1909	13,381 25
	<hr/>
	\$203,314 44

OFFICERS AND MANAGERS OF THE AMERICAN BIBLE SOCIETY

President

Vice-Presidents

HON. JOSHUA L. CHAMBERLAIN, LL.D., Maine.
 GEN. OLIVER O. HOWARD, Vermont.
 HON. FRANK M. COCKRELL, Missouri.
 HON. JOHN W. FOSTER, LL.D., District of Columbia.
 THEOPHILUS A. BROUWER, Esq., New York.
 CYRUS NORTROP, LL.D., Minnesota.
 JAMES H. CARLISLE, LL.D., South Carolina.
 HON. HOWARD VAN EPPS, Georgia.
 HON. WILLIAM P. DILLINGHAM, Vermont.
 HON. E. E. BEARD, Tennessee.
 HON. DAVID JOSIAH BREWER, LL.D., District of Columbia.
 MERRILL E. GATES, LL.D., District of Columbia.
 HON. WILLIAM J. NORTEN, Georgia.
 WILLIAM A. ROBINSON, Esq., Kentucky.

ELBERT A. BRINCKERHOFF, Esq., New Jersey.
 HON. JAMES A. BEAVER, Pennsylvania.
 HON. JOHN B. SMITH, New Hampshire.
 HON. SAMUEL B. CAPEN, LL.D., Massachusetts.
 JAMES WOOD, New York.
 FRANK E. SPOONER, Illinois.
 JOHN L. WILLIAMS, Virginia.
 GEORGE G. REYNOLDS, New York.
 J. F. LAMB, Wisconsin.
 GEORGE W. WATTS, North Carolina.
 E. H. SCHOLL, Alabama.
 W. T. HARDIE, Louisiana.
 HON. W. H. MILLSAPS, Mississippi.

Corresponding Secretaries

REV. JOHN FOX, D.D.
 REV. WILLIAM I. HAVEN, D.D.

Treasurer

WILLIAM FOULKE.

Recording Secretary

REV. HENRY O. DWIGHT, LL.D.

Managers

TERM—1908 to 1912.
 WILLIAM T. BOOTH
 CHURCHILL H. CUTTING.
 JOHN S. McLEAN.
 WM. J. SCHIEFFELIN.
 CHARLES D. LEVERICH.
 WM. PHILLIPS HALL.
 G. S. MACKENZIE.

TERM—1907 to 1911.
 FREDERICK STURGES.
 JAMES A. PUNDEFORD.
 THOMAS WHITTAKER.
 GEORGE D. BEATTYS.
 FREDERICK S. DUNCAN.
 PHILIP NYE JACKSON.

TERM—1906 to 1910.
 ALEXANDER E. ORR.
 GERARD BEEKMAN.
 E. FRANCIS HYDE.
 WILLIAM H. HARRIS.
 EDWARD P. TENNEY.
 JOSHUA L. BAILY.
 JOHN R. TABER.
 JAMES W. PEARSALL.

TERM—1905 to 1909.
 T. G. SELLEW.
 EZRA B. TUTTLE.
 HENRY C. M. INGRAHAM.
 HENRY S. STEARNS, M.D.
 J. EDGAR LEAYCRAFT.
 CHARLES A. HULL.
 FREDERIC M. TURNER.

HOME AGENCIES OF THE AMERICAN BIBLE SOCIETY

Agency for the Colored People of the South :

REV. J. P. WRAGG, D.D., Agency Secretary, South Atlanta, Ga.

Northwestern Agency : Illinois, Indiana, Michigan, Wisconsin, Minnesota, Iowa, Nebraska, North Dakota, and South Dakota.

REV. J. F. HORTON, Agency Secretary, 42 East Madison Street, Chicago, Ill.

South Atlantic Agency : Virginia, West Virginia, North Carolina, South Carolina, Georgia, and Florida.

REV. M. B. PORTER, Agency Secretary, 204 Bank of Richmond Building, Richmond, Va.

Central Agency : Missouri, Kansas, Colorado, Idaho, Montana, Utah, Wyoming, New Mexico, and Arizona.

REV. S. H. KIRKBRIDE, D.D., Agency Secretary, 1025 Fourteenth Street, Denver, Colo.

Pacific Agency : California, Nevada, Oregon, and Washington.

REV. A. WESLEY MELL, Agency Secretary, 216 Pacific Building, Fourth and Market Streets, San Francisco, Cal.

Southwestern Agency : Texas, Oklahoma, Louisiana, and Arkansas.

REV. GLENN FLINN, Agency Secretary, 422 Main Street, Dallas, Texas.

FOREIGN AGENCIES OF THE AMERICAN BIBLE SOCIETY

Levant Agency : REV. MARCELLUS BOWEN, D.D., Constantinople, Turkey.

La Plata Agency : REV. FRANCIS G. PENZOTTI, Buenos Ayres, Argentina.

Japan Agency : REV. HENRY LOOMIS, Yokohama.

China Agency : REV. JOHN R. HYKES, D.D., Shanghai.

Brazil Agency : REV. H. C. TUCKER, Rio de Janeiro.

Mexico Agency : MRS. H. P. HAMILTON, Mexico City.

Korea Agency : REV. D. A. BUNKER, Seoul.

West Indies Agency : REV. W. F. JORDAN, Havana, Cuba.

Siam and Laos Agency : REV. W. M. CAMERON, Bangkok, Siam.

Central America and Panama Agency : REV. JAMES HAYTER, Guatemala City, Guatemala.

Philippines Agency : REV. J. L. McLAUGHLIN, Manila.

Puerto Rico and Venezuela Agency : REV. GERARD A. BAILLY, Acting Agent, Caracas, Venezuela.